Protium

ENGLISH	KANNADA	HINDI
Fair Practice Code	**ನ್ಯಾಯಯುತ ಆಚರಣೆಗಳ ಕೋಡ್**	**उचित व्यवहार संहिता**
PREAMBLE	**ಆರಂಭಿಕ ಹೇಳಿಕೆ**	**प्रस्तावना**
The Reserve Bank of India (RBI) has issued guidelines on Fair Practices Code for Non-Banking Financial Companies (NBFCs) thereby setting standards for fair business and corporate practices while dealing with their customers vide Circular No. RBI/DoR/2023-24/105 DoR.FIN.REC.No.45/03.10.119/2023-24 Master Direction – Reserve Bank of India (Non-Banking Financial Company –Scale Based Regulation) Directions, 2023 dated October 19, 2023 (as modified, amended and updated from time to time, the "FPC"). The FPC also seeks to incorporate various disclosure requirements prescribed by the RBI vide its 'Guidelines on Digital Lending' ("Digital Lending Guidelines") dated September 02, 2022, as applicable to the Company's lending business.	ಭಾರತೀಯ ರಿಸರ್ವ್ ಬ್ಯಾಂಕ್ (RBI) ಬ್ಯಾಂಕಿಂಗ್-ಅಲ್ಲದ ಹಣಕಾಸು ಕಂಪನಿಗಳಿಗೆ (NBFCs) ನ್ಯಾಯಯುತ ಆಚರಣೆಗಳ ಕೋಡ್‌ನ ಮಾರ್ಗಸೂಚಿಗಳನ್ನು ಹೊರಡಿಸಿದೆ, ಆ ಮೂಲಕ ತಮ್ಮ ಗ್ರಾಹಕರೊಂದಿಗೆ ಅವರು ವ್ಯವಹರಿಸುವಾಗ ನ್ಯಾಯಯುತ ವ್ಯವಹಾರ ಮತ್ತು ಕಾರ್ಪೊರೇಟ್ ಅಭ್ಯಾಸಗಳಿಗೆ ಮಾನದಂಡಗಳನ್ನು ನಿಗದಿಪಡಿಸಿದೆ. ಇದನ್ನು ಸುತ್ತೋಲೆ ಸಂಖ್ಯೆ RBI/DoR/2023-24/105 DoR.FIN.REC.No.45/03.10.119/2023-24 ಮಾಸ್ಟರ್ ಡೈರೆಕ್ಷನ್ - ಭಾರತೀಯ ರಿಸರ್ವ್ ಬ್ಯಾಂಕ್ (ನಾನ್-ಬ್ಯಾಂಕಿಂಗ್ ಫೈನಾನ್ಷಿಯಲ್ ಕಂಪನಿ -ಸ್ಕೇಲ್ ಆಧಾರಿತ ನಿಯಂತ್ರಣ) ನಿರ್ದೇಶನಗಳು, ದಿನಾಂಕ, ಅಕ್ಟೋಬರ್ 19, 2023 (ಕಾಲಕಾಲಕ್ಕೆ ಮಾರ್ಪಡು, ತಿದ್ದುಪಡಿ ಮತ್ತು ನವೀಕರಣ ಮಾಡಲಾಗುವ, "ಎಫ್‌ಪಿಸಿ"). ಸೆಪ್ಟೆಂಬರ್ 02, 2022 ದಿನಾಂಕದ ತನ್ನ "ಡಿಜಿಟಲ್ ಸಾಲ ನೀಡಿಕೆ ಕುರಿತು ಮಾರ್ಗಸೂಚಿಗಳು"(ಡಿಜಿಟಲ್ ಸಾಲ ಮಾರ್ಗಸೂಚಿಗಳು) ಮೂಲಕ ಆರ್‌ಬಿಐ	भारतीय रिज़र्व बैंक ने गैर-बैंकिंग वित्तीय कंपनियों के लिए उचित व्यवहार संहिता पर दिशानिर्देश जारी किए हैं,अपने ग्राहक के साथ व्यवहार करते समय निष्पक्ष व्यापार और कॉर्पोरेट प्रथाओं के लिए मानक स्थापित किए गए हैं. सर्कुलर नं RBI/DOR/2023-24/105 DOR.FIN REC.NO.45/03.10.119/2023/24 Master Direction - रिजर्व बैंक ऑफ इंडिया (गैर-बैंकिंग वित्तीय कंपनी - स्केल आधारित विनियमन) निर्देश, 2023 दिनांक 19 अक्टूबर,2023 (समय-समय पर संशोधित और अद्यतन, "एफपीसी")।

Protium

	ನಿಗದಿಪಡಿಸಿರುವ ವಿವಿಧ ಬಹಿರಂಗಪಡಿಸುವಿಕೆ ಅವಶ್ಯಕತೆಗಳನ್ನು ಕೂಡ ಅಳವಡಿಸಿಕೊಳ್ಳಲು ಬಯಸುತ್ತದೆ.	
TheCompany in terms of aforesaid guidelines entails to adopts the following Fair Practice Code ("FPC") for the Company's lending activities under all category of the products.	ಮೇಲೆ ತಿಳಿಸಿರುವ ಮಾರ್ಗಸೂಚಿಗಳ ವಿಷಯದಲ್ಲಿ ಕಂಪನಿಯು, ಎಲ್ಲಾ ವರ್ಗದ ಉತ್ಪನ್ನಗಳ ಅಡಿಯಲ್ಲಿ ಕಂಪನಿಯ ಸಾಲ ನೀಡುವ ಕಾರ್ಯಗಳಲ್ಲಿ ಈ ಕೆಳಗಿನ ನ್ಯಾಯಯುತ ಆಚರಣೆಗಳ ಕೋಡ್ ("ಎಫ್‌ಪಿಸಿ") ಅನ್ನು ಅಳವಡಿಸಿಕೊಳ್ಳುತ್ತದೆ.	उपर दिए गए दिशानिर्देशों के अनुसार कंपनी के लिए निम्नलिखित भय अभ्यास सीखने की गतिविधियाँ और उत्पाद की सभी श्रेणियाँ कोड को अपनाने के लिए कहती हैं।
It is, and shall be, our policy to make credit products available to all qualified applicants without discrimination on the basis of race, caste, color, religion, sex, marital status, age, or physically/visually challenged.	ಜನಾಂಗ, ಜಾತಿ, ಬಣ್ಣ, ಧರ್ಮ, ಲಿಂಗ, ವೈವಾಹಿಕ ಸ್ಥಿತಿ, ವಯಸ್ಸು ಅಥವಾ ದೈಹಿಕ/ದೃಷ್ಟಿಹೀನತೆಯ ಆಧಾರದ ಮೇಲೆ ಯಾವುದೇ ತಾರತಮ್ಯ ಮಾಡದೆ ಎಲ್ಲಾ ಅರ್ಹ ಅರ್ಜಿದಾರರಿಗೆ ಕ್ರೆಡಿಟ್ ಉತ್ಪನ್ನಗಳನ್ನು ಲಭ್ಯವಾಗುವಂತೆ ಮಾಡುವುದು ನಮ್ಮ ನೀತಿಯಾಗಿದೆ ಮತ್ತು ಯಾವತ್ತೂ ಆಗಿರುತ್ತದೆ.	नस्ल, जाति, रंग, धर्म, लिंग, वैवाहिक स्थिति, उम्र के आधार , शारीरिक/दृष्टि से विकलांगपर भेदभाव किए बिना सभी योग्य आवेदकों को क्रेडिट उत्पाद उपलब्ध कराना हमारी नीति है और रहेगी।
Our policy is to treat all the clients consistently and fairly. Our employees will offer assistance, encouragement and service in a fair, equitable and consistent manner. We will also communicate our Fair Practices Code to our customers by placing it on the company's website.	ಎಲ್ಲಾ ಗ್ರಾಹಕರ ಜೊತೆಗೆ ಒಂದೇ ರೀತಿ ಮತ್ತು ನ್ಯಾಯಯುತವಾಗಿ ನಡೆದುಕೊಳ್ಳುವುದು ನಮ್ಮ ನೀತಿಯಾಗಿದೆ. ನಮ್ಮ ಉದ್ಯೋಗಿಗಳು ಸಹಾಯ, ಪ್ರೋತ್ಸಾಹ ಮತ್ತು ಸೇವೆಯನ್ನು ನ್ಯಾಯಯುತ, ಸಮಾನ ಮತ್ತು ಸತತವಾಗಿ ನೀಡುತ್ತಾರೆ. ನಮ್ಮ ಗ್ರಾಹಕರಿಗೆ ನಮ್ಮ ಕಂಪನಿಯ ನ್ಯಾಯಯುತ ಆಚರಣೆಗಳ ಕೋಡ್ ಅನ್ನು ಕಂಪನಿಯ ವೆಬ್‌ಸೈಟ್‌ನಲ್ಲಿ ನೀಡಲಾಗಿದೆ.	हमारी नीति सभी ग्राहकों के साथ लगातार और निष्पक्ष व्यवहार करना है। हमारे कर्मचारी निष्पक्ष, न्यायसंगत और सुसंगत तरीके से सहायता, प्रोत्साहन और सेवाएँ प्रदान करेंगे।हम अपनी उचित व्यवहार संहिता को कंपनी की वेबसाइट पर डालकर अपने ग्राहकों को भी सूचित करेंगे

We will ensure that the implementation of the Fair Practices Code is the responsibility of the entire organization. The Company's Fair lending practices shall apply across all aspects of our operations including marketing, loan origination, processing, servicing, and collection activities. Our commitment to Fair Practice Code would be demonstrated in terms of employee accountability, monitoring and auditing programs, training and technology.	ನ್ಯಾಯಯುತ ಆಚರಣೆಗಳ ಕೋಡ್ ನ ಅನುಷ್ಠಾನವು ಇಡೀ ಸಂಸ್ಥೆಯ ಜವಾಬ್ದಾರಿಯಾಗಿದೆ ಎಂದು ನಾವು ಖಾತ್ರಿಪಡಿಸಿಕೊಳ್ಳುತ್ತೇವೆ. ಕಂಪನಿಯ ನ್ಯಾಯೋಚಿತವಾದ ಸಾಲ ನೀಡುವ ಅಭ್ಯಾಸಗಳು ಮಾರ್ಕೆಟಿಂಗ್, ಸಾಲದ ಮೂಲ, ಸಂಸ್ಕರಣೆ, ಸೇವೆ ಮತ್ತು ಕಲೆಕ್ಷನ್ಸ್ ಚಟುವಟಿಕೆಗಳನ್ನು ಒಳಗೊಂಡಂತೆ ನಮ್ಮ ಕೆಲಸಕಾರ್ಯಗಳ ಎಲ್ಲಾ ಅಂಶಗಳಿಗೆ ಅನ್ವಯಿಸುತ್ತದೆ. ನ್ಯಾಯಯುತ ಆಚರಣೆಗಳ ಕೋಡ್‌ಗೆ ನಮ್ಮ ಬದ್ಧತೆಯನ್ನು ಉದ್ಯೋಗಿ ಹೊಣೆಗಾರಿಕೆ, ಮೇಲ್ವಿಚಾರಣೆ ಮತ್ತು ಆಡಿಟಿಂಗ್ ಕಾರ್ಯಕ್ರಮಗಳು, ತರಬೇತಿ ಮತ್ತು ತಂತ್ರಜ್ಞಾನದ ವಿಷಯದ ಮೂಲಕ ತೋರಿಸಲಾಗುತ್ತದೆ.	हम यह सुनिश्चित करेंगे कि निष्पक्ष व्यवहार संहिता का कार्या पूरे संगठन की जिम्मेदारी है।कंपनियों की निष्पक्ष लैंडिंग प्रथाएं विपणन, ऋण उत्पत्ति, प्रसंस्करण सेवाओं और संग्रह गतिविधियों सहित हमारे संचालन के सभी पहलुओं पर लागू होंगी। निष्पक्ष व्यवहार संहिता के प्रति प्रतिबद्धता कर्मचारी की जवाबदेही के संदर्भ में कार्यक्रम प्रशिक्षण और प्रौद्योगिकी की निगरानी और लेखापरीक्षा में प्रदर्शित की जाएग।
The Company's Board of Directors and the senior management team is responsible for establishing practices designed to ensure that our operations reflect our strong commitment to fair lending and that all employees are aware of that commitment.	ಕಂಪನಿಯ ನಿರ್ದೇಶಕರ ಮಂಡಳಿ ಮತ್ತು ಹಿರಿಯ ನಿರ್ವಹಣಾ ತಂಡವು ನಮ್ಮ ಕೆಲಸಕಾರ್ಯಗಳು ನ್ಯಾಯೋಚಿತವಾದ ಸಾಲ ನೀಡುವಿಕೆಗೆ ನಮ್ಮ ಪ್ರಬಲ ಬದ್ಧತೆಯನ್ನು ತೋರಿಸುವ ಆಚರಣೆಗಳನ್ನು ಸ್ಥಾಪಿಸುವ ಮತ್ತು ಎಲ್ಲಾ ಉದ್ಯೋಗಿಗಳು ಆ ಬದ್ಧತೆಯ ಬಗ್ಗೆ ತಿಳಿದಿರುವುದನ್ನು ಖಾತ್ರಿಪಡಿಸಿಕೊಳ್ಳುವ ಜವಾಬ್ದಾರಿಯನ್ನು ಹೊಂದಿದೆ.	कंपनी के निदेशक मंडल और वरिष्ठ प्रबंधन टीम यह सुनिश्चित करने के लिए डिज़ाइन की गई प्रथाओं को स्थापित करने के लिए जिम्मेदार है कि हमारे संचालन निष्पक्ष ऋण देने के प्रति हमारी मजबूत प्रतिबद्धता को दर्शाते हैं और यह कि सभी कर्मचारी उस प्रतिबद्धता से अवगत हैं।

Protium

OBJECTIVE OF THE CODE:	ಕೋಡ್‌ನ ಉದ್ದೇಶ:	कोड का उद्देश्य
• To ensure Fair Practices while dealing with the customers and promote good, fair, and trustworthy practices by setting up minimum standards. and building customer confidence in the Company	ಗ್ರಾಹಕರೊಂದಿಗೆ ವ್ಯವಹರಿಸುವಾಗ ನ್ಯಾಯಯುತ ಆಚರಣೆಗಳನ್ನು ಖಚಿತಪಡಿಸಿಕೊಳ್ಳುವುದು ಮತ್ತು ಕನಿಷ್ಠ ಮಾನದಂಡಗಳನ್ನು ಪಾಲಿಸುವ ಮೂಲಕ ಉತ್ತಮ, ನ್ಯಾಯೋಚಿತ ಮತ್ತು ವಿಶ್ವಾಸಾರ್ಹ ಅಭ್ಯಾಸಗಳನ್ನು ಉತ್ತೇಜಿಸುವುದು ಮತ್ತು ಕಂಪನಿಯಲ್ಲಿ ಗ್ರಾಹಕ ವಿಶ್ವಾಸ ನಿರ್ಮಾಣ ಮಾಡುವುದು.	ग्राहकों के साथ व्यवहार करते समय प्रथाओं का बीमा करना न्यूनतम मानक स्थापित करके अच्छी, निषपक्ष और भरोसेमंद प्रथाओं को बढ़ावा देता है।
• To ensure greater transparency enabling customers in having a better understanding of the product and taking informed decisions.	ಉತ್ಪನ್ನದ ಬಗ್ಗೆ ಉತ್ತಮ ತಿಳುವಳಿಕೆಯನ್ನು ಹೊಂದುವುದು ಮತ್ತು ತಿಳುವಳಿಕೆಯುಳ್ಳ ನಿರ್ಧಾರಗಳನ್ನು ತೆಗೆದುಕೊಳ್ಳಲು ಗ್ರಾಹಕರಿಗೆ ಸಹಾಯ ಮಾಡಲು ಹೆಚ್ಚಿನ ಪಾರದರ್ಶಕತೆಯನ್ನು ಖಚಿತಪಡಿಸಿಕೊಳ್ಳುವುದು.	• उत्पाद की बेहतर समझ रखने और सूचित निर्णय लेने में ग्राहक को सक्षम बनाने में अधिक पारदर्शिता सुनिश्चित करना।
• To ensure that clients are advised of the terms and conditions of products/ services provided in a comprehensive manner for their consideration prior to commitment of a transaction.	ವಹಿವಾಟಿನ ಬಗ್ಗೆ ಆಸಕ್ತಿ ತೋರಿಸುವ ಮುಂಚೆ ಒದಗಿಸಲಾದ ಉತ್ಪನ್ನಗಳು/ಸೇವೆಗಳ ನಿಯಮಗಳು ಮತ್ತು ಷರತ್ತುಗಳ ಬಗ್ಗೆ ಸಮಗ್ರ ರೀತಿಯಲ್ಲಿ ಗ್ರಾಹಕರಿಗೆ ಸಲಹೆ ನೀಡಲಾಗಿದೆ ಎಂದು ಖಚಿತಪಡಿಸಿಕೊಳ್ಳುವುದು.	• यह सुनिश्चित करने के लिए कि ग्राहकों को लेनदेन की प्रतिबद्धताओं से पहले उनके विचार के व्यापक तरीके से उत्पादों/सेवाओं के नियमों और शर्तों की सलाह दी जाती है।
• To monitor and administer client accounts in a fair and transparent manner consistent with the terms and conditions of the facility provided.	ಒದಗಿಸಿದ ಸೌಲಭ್ಯದ ನಿಯಮಗಳು ಮತ್ತು ಷರತ್ತುಗಳಿಗೆ ಅನುಗುಣವಾಗಿ ಗ್ರಾಹಕರ ಖಾತೆಗಳನ್ನು ನ್ಯಾಯೋಚಿತ ಮತ್ತು ಪಾರದರ್ಶಕ ರೀತಿಯಲ್ಲಿ ಮೇಲ್ವಿಚಾರಣೆ ಮಾಡುವುದು ಮತ್ತು ನಿರ್ವಹಿಸುವುದು.	प्रदान की गई सुविधा के नियमों और शर्तों के अनुरूप निष्पक्ष और पारदर्शी तरीके से ग्राहक खाते की निगरानी और प्रबंधन करना।

• Recovery and enforcement, where necessary, is conducted following due process of law.	ಕಾನೂನು ಪ್ರಕ್ರಿಯೆಯನ್ನು ಪಾಲಿಸುವ ಮೂಲಕ ಅಗತ್ಯವಿದ್ದಲ್ಲಿ ಮರುಪಡೆಯುವಿಕೆ ಮತ್ತು ಜಾರಿಗೊಳಿಸುವಿಕೆಯನ್ನು ನಡೆಸಲಾಗುತ್ತದೆ.	• वसूली और प्रवर्तन, जहां आवश्यक हो, कानून की उचित प्रक्रिया का पालन करते हुए किया जाता है।
• To ensure compliance of applicable regulations prescribed by RBI relating to fair practices.	ನ್ಯಾಯಯುತ ಆಚರಣೆಗಳಿಗೆ ಸಂಬಂಧಿಸಿದಂತೆ RBI ಸೂಚಿಸಿದ ಅನ್ವಯವಾಗುವ ನಿಯಮಗಳ ಅನುಸರಣೆಯನ್ನು ಖಚಿತಪಡಿಸಿಕೊಳ್ಳುವುದು.	•निष्पक्ष प्रथाओं से संबंधित आरबीआई द्वारा निर्धारित लागू नियमों का अनुपालन सुनिश्चित करना।
THE FAIR PRACTICES CODE APPLIES TO THE FOLLOWING AREAS	**ನ್ಯಾಯಯುತ ಆಚರಣೆಗಳ ಕೋಡ್ ಈ ಕೆಳಗಿನ ವಿಭಾಗಗಳಿಗೆ ಅನ್ವಯಿಸುತ್ತದೆ**	**उचित आचरण कोड निम्नलिखित क्षेत्रों पर लागू होता है**
• Applications for loans and their processing	· ಸಾಲಗಳಿಗಾಗಿ ಅರ್ಜಿಗಳು ಮತ್ತು ಅವುಗಳ ಪ್ರಕ್ರಿಯೆ	• आवेदन ऋण और उनकी प्रोसेसिंग के लिए
• Loan appraisal and terms/conditions	· ಸಾಲದ ಮೌಲ್ಯಮಾಪನ ಮತ್ತು ನಿಯಮಗಳು/ಷರತ್ತುಗಳು	•ऋण मूल्यांकन और नियम/शर्तें
• Disbursement of loans including changes in terms and conditions	· ನಿಯಮಗಳು ಮತ್ತು ಷರತ್ತುಗಳಲ್ಲಿನ ಬದಲಾವಣೆಗಳನ್ನು ಒಳಗೊಂಡಂತೆ ಸಾಲಗಳ ವಿತರಣೆ	• नियम एवं शर्तों में परिवर्तन सहित ऋण का संवितरण
• Post Disbursement Supervision	· ಸಾಲದ ವಿತರಣೆಯ ನಂತರದ ಮೇಲ್ವಿಚಾರಣೆ	• संवितरण के बाद पर्यवेक्षण
• Advertising and Marketing	· ಜಾಹೀರಾತು ಮತ್ತು ಮಾರ್ಕೆಟಿಂಗ್	•विज्ञापन और विपणन
• Loans Sourced Over Digital Lending Platforms	· ಡಿಜಿಟಲ್ ಲೆಂಡಿಂಗ್ ಪ್ಲಾಟ್‌ಫಾರ್ಮ್‌ಗಳ ಮೂಲಕ ಸಾಲಗಳ ಅರ್ಜಿಗಳು	•डिजिटल ऋण मंच पर ऋण स्रोत
• General Provisions	· ಸಾಮಾನ್ಯ ನಿಬಂಧನೆಗಳು	•सामान्य प्रावधान

PFL's commitment to the FPC would be demonstrated in terms of employee accountability, monitoring and auditing programs, training and technology. The Company's Board of Directors and the management are responsible for establishing practices designed to ensure that its operations reflect a strong commitment to the FPC and that all employees are aware of the FPC.	ಉದ್ಯೋಗಿ ಬಾಧ್ಯತೆ, ಮೇಲುಸ್ತುವಾರಿ ಮತ್ತು ಲೆಕ್ಕಪರಿಶೋಧನೆ ಕಾರ್ಯಕ್ರಮಗಳು, ತರಬೇತಿ ಮತ್ತು ತಂತ್ರಜ್ಞಾನದ ವಿಷಯದಲ್ಲಿ ಎಫ್‌ಪಿಸಿಗೆ ಪಿಎಫ್‌ಎಲ್‌ದ ಬದ್ಧತೆಯನ್ನು ಪ್ರದರ್ಶಿಸಲಾಗುತ್ತದೆ. ತನ್ನ ಕಾರ್ಯಾಚರಣೆಗಳು ಎಫ್‌ಪಿಸಿಗೆ ಪ್ರಬಲವಾದ ಬದ್ಧತೆ ಪ್ರತಿಫಲಿಸಲು ಮತ್ತು ಎಲ್ಲಾ ಉದ್ಯೋಗಿಗಳೂ ಎಫ್‌ಪಿಸಿ ಬಗ್ಗೆ ಅರಿವು ಹೊಂದಿರುವುದನ್ನು ಖಾತರಿಪಡಿಸಲು ಸುಸ್ಥಾಪಿತ ಅಭ್ಯಾಸಗಳನ್ನು ವಿನ್ಯಾಸಗೊಳಿಸುವುದಕ್ಕೆ ಕಂಪನಿಯ ನಿರ್ದೇಶಕ ಮಂಡಳಿ ಹಾಗೂ ಆಡಳಿತ ಮಂಡಳಿ ಜವಾಬ್ದಾರಿ ಹೊಂದಿರುತ್ತದೆ.	एफपीसी के प्रति पीएफएल की प्रतिबद्धता कर्मचारी जवाबदेही, निगरानी और ऑडिट कार्यक्रमों, प्रशिक्षण और तकनीक के के लिहाज से प्रदर्शित होगी। कंपनी के निदेशक मंडल और प्रबंधन इस बात को सुनिश्चित करने के लिए प्रथाओं को स्थापित करने के लिए जिम्मेदार हैं कि इसके संचालन एफपीसी के प्रति एक मजबूत प्रतिबद्धता को दर्शाते हैं और सभी कर्मचारियों को एफपीसी के बारे में पता है।

3.1. APPLICATION FOR LOANS AND THEIR PROCESSING	3.1. ಸಾಲಗಳಿಗಾಗಿ ಅರ್ಜಿಗಳು ಮತ್ತು ಅವುಗಳ ಪ್ರಕ್ರಿಯೆ	3.1 ऋण हेतु आवेदन एवं उनका प्रसंस्करण
• All communications to the borrower shall be in English or vernacular language or a language as understood by the borrower.	· ಸಾಲಗಾರನಿಗೆ ನೀಡುವ ಎಲ್ಲಾ ಸಂವಹನಗಳು ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಅಥವಾ ಸ್ಥಳೀಯ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ಅಥವಾ ಸಾಲಗಾರನಿಗೆ ಅರ್ಥವಾಗುವ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿರಬೇಕು.	•उधारकर्ता के साथ सभी संचार अंग्रेजी या स्थानीय भाषा में या उधारकर्ता द्वारा समझी जाने वाली भाषा में होंगे
• Loan application forms of the Company will include necessary information which affects the interest of the borrower, so that a meaningful comparison with the terms and conditions offered by other Non- Banking Financial Companies (NBFCs) can be made and informed decision can be taken by the prospective borrower.	· ಕಂಪನಿಯ ಸಾಲದ ಅರ್ಜಿ ನಮೂನೆಗಳು ಸಾಲಗಾರನಿಗೆ ಬೇಕಾಗುವ ಅಗತ್ಯ ಮಾಹಿತಿಯನ್ನು ಒಳಗೊಂಡಿರಬೇಕು, ಇದರಿಂದಾಗಿ ನಿರೀಕ್ಷಿತ ಸಾಲಗಾರನು ಇತರ ಬ್ಯಾಂಕಿಂಗ್ ಅಲ್ಲದ ಹಣಕಾಸು ಕಂಪನಿಗಳು (NBFC ಗಳು) ನೀಡುವ ನಿಯಮಗಳು ಮತ್ತು ಷರತ್ತುಗಳೊಂದಿಗೆ ಇದನ್ನು ಸೂಕ್ತವಾಗಿ ಹೋಲಿಕೆಯನ್ನು ಮಾಡಬಹುದು ಮತ್ತು ತಿಳುವಳಿಕೆಯುಳ್ಳ ನಿರ್ಧಾರವನ್ನು ತೆಗೆದುಕೊಳ್ಳಬಹುದು.	• कंपनी के ऋण आवेदन पत्र में आवश्यक जानकारी शामिल होगी जो उधारकर्ता के हित को प्रभावित करती है, ताकि अन्य गैर-बैंकिंग वित्तीय द्वारा भोजन के नियमों और शर्तों की तुलना की जा सके और संभावित उधारकर्ता द्वारा सूचित निर्णय लिया जा सके।
• The loan application form shall indicate the documents required to be submitted with the application form. Indicative list of KYC documents such as address proof, Identity proof, income proof etc. will be submitted together with the duly completed application form.	· ಸಾಲದ ಅರ್ಜಿ ನಮೂನೆಯು ಅರ್ಜಿ ನಮೂನೆಯೊಂದಿಗೆ ಸಲ್ಲಿಸಬೇಕಾದ ಇತರ ದಾಖಲೆಗಳನ್ನು ತಿಳಿಸಬೇಕು. ವಿಳಾಸ ಪುರಾವೆ, ಗುರುತಿನ ಪುರಾವೆ, ಆದಾಯ ಪುರಾವೆ ಮುಂತಾದ KYC ದಾಖಲೆಗಳ ಸೂಚಕ ಪಟ್ಟಿಯನ್ನು ಸರಿಯಾಗಿ ಭರ್ತಿ ಮಾಡಿ ಅರ್ಜಿ ನಮೂನೆಯೊಂದಿಗೆ ಸಲ್ಲಿಸಲಾಗುತ್ತದೆ.	• ऋण आवेदन पत्र में आवेदन पत्र के साथ जमा किए जाने वाले आवश्यक दस्तावेजों का उल्लेख होगा। केवाईसी दस्तावेजों की सांकेतिक सूची जैसे पता प्रमाण, पहचान प्रमाण, आय प्रमाण आदि ड्यूटी पूर्ण आवेदन पत्र के साथ जमा किया जाएगा।
• We shall give acknowledgement for receipt of all loan applications. An indicative time frame within which loan applications will be disposed of will be indicated in the acknowledgment.	· ಎಲ್ಲಾ ಸಾಲದ ಅರ್ಜಿಗಳ ರಶೀದಿಯ ಸ್ವೀಕೃತಿಯನ್ನು ನಾವು ನೀಡುತ್ತೇವೆ. ಸಾಲದ ಅರ್ಜಿಗಳನ್ನು ವಿಲೇವಾರಿ ಮಾಡುವ ಸೂಚಕ ಸಮಯದ ಕಾಲಮಿತಿಯನ್ನು ರಶೀದಿಯ ಸ್ವೀಕೃತಿಯಲ್ಲಿ ಸೂಚಿಸಲಾಗುತ್ತದೆ.	• हम सभी ऋण आवेदनों की प्राप्ति की पावती देंगे। पावती में एक सांकेतिक समय सीमा दर्शाई जाएगी

All loans sanctions are subject to completion of credit appraisal and verification procedures. The applications that do not meet the requisite criteria are declined. The loan status whether a sanction or a decline is promptly communicated to the customer in writing or verbally.	ಎಲ್ಲಾ ಸಾಲಗಳ ಮಂಜೂರಾತಿಗಳು ಕ್ರೆಡಿಟ್ ಮೌಲ್ಯಮಾಪನ ಮತ್ತು ಪರಿಶೀಲನಾ ಕಾರ್ಯವಿಧಾನಗಳ ಪೂರ್ಣಗೊಳಿಸುವಿಕೆಗೆ ಒಳಪಟ್ಟಿರುತ್ತವೆ. ಅಗತ್ಯ ಮಾನದಂಡಗಳನ್ನು ಪೂರೈಸದ ಅರ್ಜಿಗಳನ್ನು ನಿರಾಕರಿಸಲಾಗುತ್ತದೆ. ಸಾಲದ ಮಂಜೂರಾತಿ ಅಥವಾ ನಿರಾಕರಣೆಯನ್ನು ಗ್ರಾಹಕರಿಗೆ ಲಿಖಿತವಾಗಿ ಅಥವಾ ಮೌಖಿಕವಾಗಿ ತ್ವರಿತವಾಗಿ ತಿಳಿಸಲಾಗುತ್ತದೆ.	सभी ऋण स्वीकृतियां क्रेडिट मूल्यांकन और सत्यापन प्रक्रिया के पूरा होने के अधीन हैं अपेक्षित मानदंडों को पूरा नहीं करने वाले आवेदन को अस्वीकार कर दिया जाता है ऋण स्वीकृत होने या अस्वीकार होने की स्थिति के बारे में ग्राहक को तुरंत लिखित या मौखिक रूप से सूचित किया जाता है
3.2. LOAN APPRAISAL AND TERMS / CONDITIONS	**3.2. ಸಾಲದ ಮೌಲ್ಯಮಾಪನ ಮತ್ತು ನಿಯಮಗಳು/ಷರತ್ತುಗಳು**	**3.2 ऋण मूल्यांकन एवं नियम/शर्तें**
• Loan applications are subject to the credit appraisal process followed at Protium Finance Limited (PFL).	· ಸಾಲದ ಅರ್ಜಿಗಳನ್ನು ಪ್ರೋಟಿಯಮ್ ಫೈನಾನ್ಸ್ ಲಿಮಿಟೆಡ್ (PFL) ನಲ್ಲಿ ಅನುಸರಿಸಲಾದ ಕ್ರೆಡಿಟ್ ಮೌಲ್ಯಮಾಪನ ಪ್ರಕ್ರಿಯೆಗೆ ಒಳಪಟ್ಟಿರುತ್ತವೆ.	ऋण आवेदन प्रोटियम .फाइनेंस लिमिटेड द्वारा अपनाई गई क्रेडिट मूल्यांकन प्रक्रिया के अधीन हैं
• At the time of loan sanction, a sanction letter indicating the loan amount sanctioned, method of application of that loan amount, the annualized rate of interest applicable to the borrower, processing fees, loan tenor, Equated Monthly Instalment (EMI) payable, other applicable fees and charges and other details as applicable, shall be conveyed to the loan applicant in writing in the English or vernacular language or language as understood by the borrower.	· ಸಾಲ ಮಂಜೂರಾತಿ ಸಮಯದಲ್ಲಿ, ಮಂಜೂರಾದ ಸಾಲದ ಮೊತ್ತವನ್ನು ಸೂಚಿಸುವ ಮಂಜೂರಾತಿ ಪತ್ರ, ಆ ಸಾಲದ ಮೊತ್ತದ ಅರ್ಜಿ ವಿಧಾನ, ಸಾಲಗಾರನಿಗೆ ಅನ್ವಯವಾಗುವ ವಾರ್ಷಿಕ ಬಡ್ಡಿ ದರ, ಸಂಸ್ಕರಣಾ ಶುಲ್ಕಗಳು, ಸಾಲದ ಅವಧಿ, ಪಾವತಿಸಬೇಕಾದ ಸಮಾನ ಮಾಸಿಕ ಕಂತು (EMI), ಇತರ ಅನ್ವಯವಾಗುವ ಶುಲ್ಕಗಳು ಮತ್ತು ಅನ್ವಯವಾಗುವ ಇತರ ವಿವರಗಳನ್ನು ಸಾಲದ ಅರ್ಜಿದಾರರಿಗೆ ಲಿಖಿತವಾಗಿ ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಅಥವಾ ಸ್ಥಳೀಯ ಭಾಷೆ ಅಥವಾ ಸಾಲಗಾರನಿಗೆ ಅರ್ಥವಾಗುವ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ತಿಳಿಸಲಾಗುತ್ತದೆ.	ऋण मंजूरी के समय, ऋण राशि की मंजूरी का संकेत देने वाला स्वीकृति पत्र, ऋण राशि के आवेदन की विधि, उधारकर्ता पर लागू ब्याज की वार्षिक दर, प्रसंस्करण शुल्क, ऋण अवधि, देय समान मासिक किस्त (ईएमआई), अन्य लागू शुल्क और शुल्क और लागू होने वाले अन्य विवरण, ऋण आवेदक को अंग्रेजी या स्थानीय भाषा या उधारकर्ता द्वारा समझी जाने वाली भाषा में लिखित रूप में सूचित किया जाएगा।

• The loan disbursement process would be initiated on receiving the written acceptance of such terms and conditions as mentioned in loan / facility agreement. This written consent of the applicant shall be retained by PFL and maintained in its records. A copy of the loan agreement shall be furnished to all borrowers at the time of disbursement of loans or shall be sent along with the welcome kit.	· ಸಾಲ / ಸೌಲಭ್ಯ ಒಪ್ಪಂದದಲ್ಲಿ ನಮೂದಿಸಿರುವ ನಿಯಮಗಳು ಮತ್ತು ಷರತ್ತುಗಳ ಲಿಖಿತ ಒಪ್ಪಿಗೆಯನ್ನು ಸ್ವೀಕರಿಸಿದ ನಂತರ ಸಾಲ ವಿತರಣೆ ಪ್ರಕ್ರಿಯೆಯನ್ನು ಪ್ರಾರಂಭಿಸಲಾಗುತ್ತದೆ. ಅರ್ಜಿದಾರರ ಈ ಲಿಖಿತ ಒಪ್ಪಿಗೆಯನ್ನು PFL ತನ್ನಲ್ಲೇ ಇರಿಸಿಕೊಳ್ಳುತ್ತದೆ ಮತ್ತು ಅದರ ದಾಖಲೆಗಳಲ್ಲಿ ಕಾಪಾಡಲಾಗುತ್ತದೆ. ಸಾಲದ ಒಪ್ಪಂದದ ಪ್ರತಿಯನ್ನು ಎಲ್ಲಾ ಸಾಲಗಾರರಿಗೆ ಸಾಲಗಳನ್ನು ವಿತರಿಸುವ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಒದಗಿಸಲಾಗುತ್ತದೆ ಅಥವಾ ಸ್ವಾಗತ ಕಿಟ್‌ನೊಂದಿಗೆ ಕಳುಹಿಸಲಾಗುತ್ತದೆ.	ऋण/सुविधा अनुबंध में उल्लिखित ऐसे नियम और शर्तों की लिखित स्वीकृति प्राप्त होने पर ऋण संवितरण प्रक्रिया शुरू की जाएगी। आवेदक की यह वापसी सहमति पीएफएल द्वारा रखी जाएगी और उसके रिकॉर्ड में रखी जाएगी।ऋण समझौते की एक प्रति ऋण वितरण के समय सभी उधारकर्ता को दी जाएगी या स्वागत किट के साथ भेजी जाएगी।
• Penalty, if charged for non-compliance of terms and conditions of loan agreement by the borrower shall be treated as "penal charges" and shall not be levied in form of "penal interest that is added to the rate of interest charged on the advances. There shall be no capitalization of such charges i.e. no further interest computed on such charges.	· ಸಾಲಗಾರರು ಸಾಲ ಒಪ್ಪಂದದ ನಿಯಮಗಳು ಮತ್ತು ಷರತ್ತುಗಳನ್ನು ಅನುಸರಿಸದಿದ್ದರೆ ಅದಕ್ಕೆ ದಂಡವನ್ನು ವಿಧಿಸಲಾಗುವುದು ಮತ್ತು ಅದನ್ನು "ದಂಡದ ಶುಲ್ಕಗಳು" ಎಂದು ಪರಿಗಣಿಸಲಾಗುತ್ತದೆ ಮತ್ತು ಅದನ್ನು ಮುಂಗಡಗಳ ಮೇಲೆ ವಿಧಿಸಲಾದ ಬಡ್ಡಿ ದರಕ್ಕೆ ಸೇರಿಸಲಾದ "ದಂಡದ ಬಡ್ಡಿ" ರೂಪದಲ್ಲಿ ವಿಧಿಸಲಾಗುವುದಿಲ್ಲ. ಅಂತಹ ಶುಲ್ಕಗಳ ಮೇಲೆ ಯಾವುದೇ ಬಂಡವಾಳೀಕರಣ ಇರುವುದಿಲ್ಲ ಅಂದರೆ ಅಂತಹ ಶುಲ್ಕಗಳ ಮೇಲೆ ಹೆಚ್ಚಿನ ಬಡ್ಡಿಯನ್ನು ಲೆಕ್ಕಹಾಕಲಾಗುವುದಿಲ್ಲ.	जुर्माना, यदि उधारकर्ता द्वारा ऋण समझौते के नियमों और शर्तों का अनुपालन न करने के आरोप को "दंडात्मक शुल्क" माना जाएगा और "दंडात्मक ब्याज" के रूप में नहीं लगाया जाएगा जो कि अग्रिम पर लगाए गए ब्याज की दर में जोड़ा जाता है। ऐसे शुल्कों का कोई पूंजीकरण नहीं होगा यानी, ऐसे किसी भी शुल्क पर कोई अतिरिक्त ब्याज की गणना नहीं की जाएगी।
• The Company shall not introduce additional component to the rate of interest.	· ಕಂಪನಿಯು ಬಡ್ಡಿ ದರಕ್ಕೆ ಹೆಚ್ಚುವರಿ ಘಟಕವನ್ನು ಸೇರಿಸುವುದಿಲ್ಲ.	कंपनी के शेयर ने ब्याज दर में अतिरिक्त घटक पेश नहीं किया।

• The quantum of penal charges shall be reasonable and commensurate with the non-compliance of material terms and conditions of loan contract without being discriminatory within a particular loan / product category.	· ದಂಡದ ಶುಲ್ಕಗಳ ಪ್ರಮಾಣವು ಸಮಂಜಸವಾಗಿರಬೇಕು ಮತ್ತು ನಿರ್ದಿಷ್ಟ ಸಾಲ / ಉತ್ಪನ್ನ ವರ್ಗದಲ್ಲಿ ತಾರತಮ್ಯವಿಲ್ಲದೆ ಲೋನ್ ಒಪ್ಪಂದದ ನಿಯಮಗಳು ಮತ್ತು ಷರತ್ತುಗಳ ಅನುಸರಣೆಗೆ ಅನುಗುಣವಾಗಿರುತ್ತದೆ.	ऋण/सुविधा अनुबंध में उल्लिखित ऐसे नियम और शर्तों की लिखित स्वीकृति प्राप्त होने पर ऋण संवितरण प्रक्रिया शुरू की जाएगी। आवेदक की यह वापसी सहमति पीएफएल द्वारा रखी जाएगी और उसके रिकॉर्ड में रखी जाएगी।ऋण समझौते की एक प्रति ऋण वितरण के समय सभी उधारकर्ता को दी जाएगी या स्वागत किट के साथ भेजी जाएगी।
• The penal charges in case of loans sanctioned to 'individual borrowers, for purposes other than businesses shall not be higher than the penal charges applicable to non- individual borrowers for similar non-compliance of material terms and conditions.	· ವ್ಯವಹಾರಗಳನ್ನು ಹೊರತುಪಡಿಸಿ ಇತರ ಉದ್ದೇಶಗಳಿಗಾಗಿ 'ವೈಯಕ್ತಿಕ ಸಾಲಗಾರರಿಗೆ' ಮಂಜೂರಾದ ಸಾಲಗಳ ಸಂದರ್ಭದಲ್ಲಿ ದಂಡದ ಶುಲ್ಕಗಳು, ಅದೇ ರೀತಿಯ ನಿಯಮಗಳು ಮತ್ತು ಷರತ್ತುಗಳ ಅನನುಪಾಲನೆಗೆ ವೈಯಕ್ತಿಕವಲ್ಲದ ಸಾಲಗಾರರಿಗೆ ಅನ್ವಯಿಸುವ ದಂಡದ ಶುಲ್ಕಗಳಿಗಿಂತ ಹೆಚ್ಚಿರುವುದಿಲ್ಲ.	जुर्माना, यदि उधारकर्ता द्वारा ऋण समझौते के नियमों और शर्तों का अनुपालन न करने के आरोप को "दंडात्मक शुल्क" माना जाएगा और "दंडात्मक ब्याज" के रूप में नहीं लगाया जाएगा जो कि अग्रिम पर लगाए गए ब्याज की दर में जोड़ा जाता है। ऐसे शुल्कों का कोई पूंजीकरण नहीं होगा यानी, ऐसे किसी भी शुल्क पर कोई अतिरिक्त ब्याज की गणना नहीं की जाएगी।
The quantum and reason for penal charges shall be clearly disclosed by the Company to the borrowers in the loan agreement, General terms and conditions/Key Fact Statement, Schedule of Terms or any other document by whatever name called forming part of the loan agreement in addition to being displayed on the Company's website under Interest rates and Service Charges. PFL shall mention the penal charges / liquidated damages / additional charges to be charged for default or late payment of dues '**in bold**' in the loan / facility agreement, besides mentioning prepayment penalty.	ದಂಡದ ಶುಲ್ಕಗಳ ಪ್ರಮಾಣ ಮತ್ತು ಕಾರಣವನ್ನು ಸಾಲ ಒಪ್ಪಂದ, ಸಾಮಾನ್ಯ ನಿಯಮಗಳು ಮತ್ತು ಷರತ್ತುಗಳು/ಪ್ರಮುಖಾಂಶ ಸ್ಟೇಟ್‌ಮೆಂಟ್, ನಿಯಮಗಳ ವೇಳಾಪಟ್ಟಿ ಅಥವಾ ಯಾವುದೇ ಇತರ ಡಾಕ್ಯುಮೆಂಟ್ ಅನ್ನು, ಸಾಲ ಒಪ್ಪಂದದ ಭಾಗವಾಗಿ ರೂಪಿಸುವ ಅದು ಯಾವುದೇ ಹೆಸರಿನಲ್ಲಿರಲಿ, ಅದನ್ನು ತೋರಿಸುವುದರ ಜೊತೆಗೆ	कंपनी द्वारा ऋण समझौते में उधारकर्ता को दंडात्मक आरोपों की मात्रा और कारण स्पष्ट रूप से बताया जाएगा,सामान्य नियम और शर्तें, शर्तों की अनुसूची या ब्याज दर और सेवा शुल्क के तहत कंपनी की वेबसाइट पर प्रदर्शित होने के अलावा ऋण समझौते का हिस्सा बनने वाला कोई भी अन्य दस्तावेज़, चाहे वह किसी भी नाम से जाना जाता हो। पीएफएल ऋण/सुविधा समझौते में उल्लिखित पूर्वभुगतान दंड के अलावा, बकाया राशि के डिफ़ॉल्ट या देर से भुगतान के लिए

	ಬಡ್ಡಿ ದರಗಳು ಮತ್ತು ಸೇವಾ ಶುಲ್ಕಗಳ ಅಡಿಯಲ್ಲಿ ಕಂಪನಿಯ ವೆಬ್‌ಸೈಟ್‌ನಲ್ಲಿ ಹಾಕುವ ಮೂಲಕ ಕಂಪನಿಯು ಸಾಲಗಾರರಿಗೆ ಸ್ಪಷ್ಟವಾಗಿ ಬಹಿರಂಗಪಡಿಸಬೇಕು. PFL ಪೂರ್ವಪಾವತಿ ದಂಡವನ್ನು ನಮೂದಿಸುವುದರ ಜೊತೆಗೆ ಸಾಲ / ಸೌಲಭ್ಯ ಒಪ್ಪಂದದಲ್ಲಿ ಡೀಫಾಲ್ಟ್ ಅಥವಾ ತಡವಾಗಿ ಬಾಕಿ ಪಾವತಿಗಾಗಿ ದಂಡದ ಶುಲ್ಕಗಳು / ದಿವಾಳಿಯಾದ ನಷ್ಟಗಳು / ಹೆಚ್ಚುವರಿ ಶುಲ್ಕಗಳನ್ನು **ದಪ್ಪ ಅಕ್ಷರದಲ್ಲಿ** ನಮೂದಿಸಬೇಕು.	लगाए जाने वाले दंडात्मक शुल्क/समाप्त क्षति/अतिरिक्त शुल्क का उल्लेख करेगा।
The Company shall not charge to the borrower any fees, charges, etc. which are not mentioned in the KFS, at any stage during the term of the loan, without explicit consent of the borrower.	ಸಾಲ ಪಡೆದುಕೊಳ್ಳುವವರ ನಿಶ್ಚಿತ ಅನುಮತಿ ಇಲ್ಲದೆ, ಸಾಲದ ಅವಧಿಯ ಸಮಯದ ಯಾವುದೇ ಹಂತದಲ್ಲೂ, ಕೆಎಫ್‌ಎಸ್‌ನಲ್ಲಿ ತಿಳಿಸಿದರ ಯಾವುದೇ ಫೀಸ್, ಶುಲ್ಕಗಳು ಇತ್ಯಾದಿಗಳನ್ನು ಕಂಪನಿಯು ಸಾಲಪಡೆಯುವವರಿಗೆ ವಿಧಿಸುವುದಿಲ್ಲ	कंपनी उधारकर्ता से कोई भी शुल्क, प्रभार आदि नहीं लेगी जोकि केएफएस में उल्लिखित नहीं हैं, ऋण की अवधि के दौरान किसी भी चरण में, उधारकर्ता की स्पष्ट सहमति के बिना।
• Whenever reminders for non-compliance of material terms and conditions of loan are sent to borrowers, the applicable penal charges shall be communicated. Further, any instance of levy of penal charges and the reason therefor shall also be communicated.	· ನಿಯಮಗಳು ಮತ್ತು ಸಾಲದ ಷರತ್ತುಗಳ ಅನುಸರಣೆಗಾಗಿ ನೋಟಿಫಿಕೇಶನ್ ಗಳನ್ನು ಸಾಲಗಾರರಿಗೆ ಕಳುಹಿಸಿದಾಗ, ಅನ್ವಯವಾಗುವ ದಂಡ ಶುಲ್ಕಗಳನ್ನು ತಿಳಿಸಲಾಗುತ್ತದೆ. ಇದಲ್ಲದೆ, ದಂಡ ಶುಲ್ಕಗಳ ಯಾವುದೇ ಉದಾಹರಣೆ ಮತ್ತು ಅದರ ಕಾರಣವನ್ನು ಸಹ ತಿಳಿಸಲಾಗುತ್ತದೆ.	जब भी उधारकर्ताओं को ऋण के महत्वपूर्ण नियमों और शर्तों का अनुपालन न करने के लिए अनुस्मारक भेजे जाते हैं| इसके अलावा, दंडात्मक शुल्क लगाने का कोई भी उदाहरण और उसका कारण भी सूचित किया जाएगा।

Protium

• In case of lending under consortium arrangement, the participating NBFC/banks would decide the timeframe to complete appraisal of the proposal and communication of the decision. The Company will abide by the decision of the consortium.	· ಕನ್ಸೋರ್ಟಿಯಮ್ ಏರ್ಪಾಡಿನ ಅಡಿಯಲ್ಲಿ ಸಾಲ ನೀಡುವ ಸಂದರ್ಭದಲ್ಲಿ, ಭಾಗವಹಿಸುವ NBFC/ಬ್ಯಾಂಕ್‌ಗಳು ಪ್ರಸ್ತಾವನೆ ಮೌಲ್ಯಮಾಪನವನ್ನು ಪೂರ್ಣಗೊಳಿಸಲು ಸಮಯಾವಧಿಯನ್ನು ಮತ್ತು ನಿರ್ಧಾರದ ಸಂವಹನದ ನಿರ್ಧರಿಸುತ್ತವೆ. ಕಂಪನಿಯು ಕನ್ಸೋರ್ಟಿಯಮ್ ನಿರ್ಧಾರಕ್ಕೆ ಬದ್ಧವಾಗಿರುತ್ತದೆ.	कंसोर्टियम समझौते के तहत ऋण देने के मामले में, भाग लेने वाले एनबीएफसी/बैंक प्रस्ताव के मूल्यांकन को पूरा करने और निर्णय की सूचना देने के लिए समय सीमा तय करेंगे कंपनी कंसोर्टियम के फैसले का पालन करेगी।
3.3. DISBURSEMENT OF LOANS INCLUDING CHANGES IN TERMS AND CONDITIONS	**3.3. ನಿಯಮಗಳು ಮತ್ತು ಷರತ್ತುಗಳಲ್ಲಿನ ಬದಲಾವಣೆಗಳನ್ನು ಒಳಗೊಂಡಂತೆ ಸಾಲಗಳ ವಿತರಣೆ**	**3.3 नियम एवं शर्तों में परिवर्तन सहित ऋण का संवितरण**
• PFL shall give notice to the borrower in English or vernacular language or language as understood by the borrower through electronic means including but not limited to e-mail, fax or in writing, of any changes to the terms and conditions, including disbursement schedule, interest rates, service charges, prepayment charges etc.	· ಸಾಲಗಾರನಿಗೆ ವಿತರಣಾ ವೇಳಾಪಟ್ಟಿ, ಬಡ್ಡಿ ದರಗಳು, ಸೇವಾ ಶುಲ್ಕಗಳು, ಪೂರ್ವಪಾವತಿ ಶುಲ್ಕಗಳು ಇತ್ಯಾದಿ ಸೇರಿದಂತೆ ನಿಯಮಗಳು ಮತ್ತು ಷರತ್ತುಗಳಿಗೆ ಆಗುವ ಯಾವುದೇ ಬದಲಾವಣೆಗಳ ಸೂಚನೆಯನ್ನು ಇ-ಮೇಲ್, ಫ್ಯಾಕ್ಸ್ ಅಥವಾ ಬರವಣಿಗೆ ಸೇರಿದಂತೆ ಎಲೆಕ್ಟ್ರಾನಿಕ್ ವಿಧಾನಗಳ ಮೂಲಕ ಆದರೆ ಇವುಗಳಿಗಷ್ಟೇ ಸೀಮಿತವಾಗಿರದೆ, ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಅಥವಾ ಸ್ಥಳೀಯ ಭಾಷೆ ಅಥವಾ ಸಾಲಗಾರನು ಅರ್ಥಮಾಡಿಕೊಳ್ಳುವ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ನೀಡಲಾಗುತ್ತದೆ.	पीएफएल उधारकर्ता को अंग्रेजी या वर्ना भाषा या उधारकर्ता द्वारा समझी जाने वाली भाषा में नोटिस देगा संवितरण अनुसूची, ब्याज दरें, सेवा शुल्क, पूर्व भुगतान शुल्क आदि सहित नियमों और शर्तों में किसी भी बदलाव का इलेक्ट्रॉनिक माध्यम ईमेल फैक्स या लिखित रूप में शामिल है

Protium

• For account specific charges, the changes will be communicated individually to the borrower through electronic means including but not limited to e-mail, fax or in writing. Other charges such as bounce cheque charges, late payment charges, cheque swap charges, statement of account, document retrieval charges, prepayment charges, re-booking charges, re-pricing charges, cancellation charges, PDC replenishment charges and other incidental charges are applicable depending on the product / scheme opted by the borrower. These charges shall be standard across customers irrespective of their credit worthiness and /or credit history.	· ನಿರ್ದಿಷ್ಟ ಖಾತೆಯ ಶುಲ್ಕಗಳಿಗಾಗಿ, ಬದಲಾವಣೆಗಳನ್ನು ಇ-ಮೇಲ್, ಫ್ಯಾಕ್ಸ್ ಅಥವಾ ಬರವಣಿಗೆ ಸೇರಿದಂತೆ ಎಲೆಕ್ಟ್ರಾನಿಕ್ ವಿಧಾನಗಳ ಮೂಲಕ ಆದರೆ ಇವುಗಳಿಗಷ್ಟೇ ಸೀಮಿತವಾಗಿರದೆ ಸಾಲಗಾರರಿಗೆ ಪ್ರತ್ಯೇಕವಾಗಿ ತಿಳಿಸಲಾಗುತ್ತದೆ. ಸಾಲಗಾರನು ಆಯ್ಕೆ ಮಾಡಿದ ಉತ್ಪನ್ನ / ಯೋಜನೆಗೆ ಅನುಗುಣವಾಗಿ ಬೌನ್ಸ್ ಚೆಕ್ ಶುಲ್ಕಗಳು, ತಡವಾದ ಪಾವತಿ ಶುಲ್ಕಗಳು, ಚೆಕ್ ಸ್ವಾಪ್ ಶುಲ್ಕಗಳು, ಖಾತೆಯ ಸ್ಟೇಟ್ಮೆಂಟ್, ದಾಖಲೆ ಮರುಪಾವತಿ ಶುಲ್ಕಗಳು, ಪೂರ್ವಪಾವತಿ ಶುಲ್ಕಗಳು, ರೀ-ಬುಕಿಂಗ್ ಶುಲ್ಕಗಳು, ರೀ-ಪ್ರೈಸಿಂಗ್ ಶುಲ್ಕಗಳು, ರದ್ದತಿ ಶುಲ್ಕಗಳು, PDC ಮರುಪೂರಣ ಶುಲ್ಕಗಳು ಮತ್ತು ಇತರ ಪ್ರಾಸಂಗಿಕ ಶುಲ್ಕಗಳು ಅನ್ವಯವಾಗುತ್ತವೆ. ಗ್ರಾಹಕರ ಕ್ರೆಡಿಟ್ ಅರ್ಹತೆ ಮತ್ತು / ಅಥವಾ ಕ್ರೆಡಿಟ್ ಇತಿಹಾಸವನ್ನು ಲೆಕ್ಕಿಸದೆ ಈ ಶುಲ್ಕಗಳು ಎಲ್ಲಾ ಗ್ರಾಹಕರಿಗೆ ಪ್ರಮಾಣಿತವಾಗಿರುತ್ತವೆ.	खातों के विशिष्ट शुल्कों के लिए,शुल्कों के बारे में उधारकर्ता को इलेक्ट्रॉनिक माध्यम से व्यक्तिगत रूप से सूचित किया जाएगा, जिसमें ईमेल फैक्स या लिखित रूप तक सीमित नहीं होगा।बाउंस चेक शुल्क, खाते का विवरण, दस्तावेज़ पुनर्प्राप्ति शुल्क, पूर्व भुगतान शुल्क, पुनः बुकिंग शुल्क, प्रतिकृति शुल्क जैसे शुल्क, रद्दीकरण शुल्क, पीडीसी पुनःपूर्ति शुल्क और अन्य आकस्मिक शुल्क उधारकर्ता द्वारा चुने गए उत्पाद/योजना के आधार पर लागू होते हैं।यह शुल्क लेनदारों और/क्रेडिट इतिहास की परवाह किए बिना ग्राहकों से शुरू किया जाएगा
• Changes in the interest rates and charges/ levies will be affected only prospectively.	· ಬಡ್ಡಿದರಗಳು ಮತ್ತು ಶುಲ್ಕಗಳು/ಲೆವಿಗಳಲ್ಲಿನ ಬದಲಾವಣೆಗಳು ನಿರೀಕ್ಷಿತವಾಗಿ ಮಾತ್ರ ಪರಿಣಾಮ ಬೀರುತ್ತವೆ.	ब्याज दर और शुल्क/लेवी में परिवर्तन केवल संभावित रूप से प्रभावित होंगे।
• The schedule of charges is available on the website of the Company.	· ಶುಲ್ಕಗಳ ವೇಳಾಪಟ್ಟಿಯು ಕಂಪನಿಯ ವೆಬ್‌ಸೈಟ್‌ನಲ್ಲಿ ಲಭ್ಯವಿದೆ.	शुल्कों की अनुसूची कंपनी की वेबसाइट पर उपलब्ध है

Protium

• The decision of the Company to recall / accelerate payment or performance under the agreement shall be in accordance with the terms and conditions in accordance with the agreement and duly acknowledged by the borrower.	· ಒಪ್ಪಂದದ ಅಡಿಯಲ್ಲಿ ಪಾವತಿಯನ್ನು ಮರುಪಡೆಯಲು / ತ್ವರಿತಗೊಳಿಸಲು ಕಂಪನಿಯ ನಿರ್ಧಾರವು ಒಪ್ಪಂದಕ್ಕೆ ಅನುಗುಣವಾಗಿ ನಿಯಮಗಳು ಮತ್ತು ಷರತ್ತುಗಳಿಗೆ ಅನುಗುಣವಾಗಿರುತ್ತದೆ ಮತ್ತು ಸಾಲಗಾರರಿಂದ ಅಂಗೀಕರಿಸಲ್ಪಟ್ಟಿದೆ.	समझौते के तहत भुगतान या प्रदर्शन को वापस लेने/तेज करने का कंपनी का निर्णय समझौते के अनुसार नियमों और शर्तों के अनुसार होगा और उधारकर्ता द्वारा विधिवत स्वीकार किया गया
• All securities pertaining to the loan would be released on receipt of full and final payment of the loans, subject to any legitimate right or lien, and set-off for any other claim that PFL may have against the borrowers. If such right of set-off is to be exercised, the borrower shall be given prompt notice about the same, with full particulars about the remaining claims and the conditions under which PFL is entitled to retain the securities until the relevant claim is settled / paid.	· ಸಾಲಕ್ಕೆ ಸಂಬಂಧಿಸಿದ ಎಲ್ಲಾ ಭದ್ರತೆಗಳನ್ನು ಸಾಲಗಳ ಪೂರ್ಣ ಮತ್ತು ಅಂತಿಮ ಪಾವತಿಯ ಸ್ವೀಕೃತಿಯ ಮೇಲೆ ಬಿಡುಗಡೆ ಮಾಡಲಾಗುತ್ತದೆ, ಇದು ಯಾವುದೇ ಕಾನೂನುಬದ್ಧ ಹಕ್ಕು ಅಥವಾ ಹೊಣೆಗಾರಿಕೆಗೆ ಒಳಪಟ್ಟಿರುತ್ತದೆ ಮತ್ತು ಸಾಲಗಾರರ ವಿರುದ್ಧ PFL ಹೊಂದಿರಬಹುದಾದ ಯಾವುದೇ ಇತರ ಕ್ಲೈಮ್‌ಗಾಗಿ ಸೆಟ್-ಆಫ್ ಆಗಿರುತ್ತದೆ. ಅಂತಹ ಸೆಟ್-ಆಫ್ ಹಕ್ಕನ್ನು ಚಲಾಯಿಸಬೇಕಾದರೆ ಸಾಲಗಾರನಿಗೆ ಅದರ ಬಗ್ಗೆ ಸಮಯಕ್ಕೆ ಸರಿಯಾಗಿ ಸೂಚನೆಯನ್ನು ನೀಡಲಾಗುತ್ತದೆ ಮತ್ತು ಅದನ್ನು ಉಳಿದ ಕ್ಲೈಮ್‌ಗಳು ಮತ್ತು ಸಂಬಂಧಿತ ಕ್ಲೈಮ್ ಇತ್ಯರ್ಥವಾಗುವವರೆಗೆ / ಪಾವತಿಸುವವರೆಗೆ ಭದ್ರತೆಗಳನ್ನು ಉಳಿಸಿಕೊಳ್ಳಲು PFL ಅರ್ಹತೆ ಹೊಂದಿರುವ ಷರತ್ತುಗಳೊಂದಿಗೆ ನೀಡಲಾಗುತ್ತದೆ.	किसी भी वैध अधिकार या ग्रहणाधिकार के अधीन, ऋण से संबंधित सभी सुरक्षा ऋण का पूर्ण और अंतिमभुगतान प्राप्त होने पर जारी की जाएगी, और पीएफएल द्वारा उधारकर्ता के विरुद्ध किए गए किसी भी अन्य दावे को खारिज कर दिया जाएगा।यदि ऐसे अधिकार का प्रयोग किया जाना है, तो उधारकर्ता को शेष दावे के बारे में पूरी जानकारी के साथ तुरंत नोटिस दिया जाएगा और वह शर्त जिसके तहत पीएफएल संबंधित दावे के निपटान/भुगतान होने तक सुरक्षा बनाए रखने का हकदार है।
• As per the Reserve Bank of India (RBI) circular dated September 13, 2023, PFL has defined policy/procedure for the Release of Movable / Immovable Property Documents on Repayment/ Settlement of Personal Loans and the same is available on the website of the Company.	· ಸೆಪ್ಟೆಂಬರ್ 13, 2023 ರ ಭಾರತೀಯ ರಿಸರ್ವ್ ಬ್ಯಾಂಕ್ (RBI) ಸುತ್ತೋಲೆಯ ಪ್ರಕಾರ, ಮರುಪಾವತಿ/ವೈಯಕ್ತಿಕ ಸಾಲಗಳ ಇತ್ಯರ್ಥ ವಿಷಯದಲ್ಲಿ ಚರ/ಸ್ಥಿರ ಆಸ್ತಿ ದಾಖಲೆಗಳ	भारतीय रिज़र्व बैंक के परिपत्र दिनांक 13 सितंबर,2023 के अनुसार,पीएफएल ने व्यक्तिगत ऋण के पुनर्भुगतान/निपटान पर चल/अचल संपत्ति

	ಬಿಡುಗಡೆಗಾಗಿ PFL ನೀತಿ/ವಿಧಾನವನ್ನು ವ್ಯಾಖ್ಯಾನಿಸಿದೆ ಮತ್ತು ಅದು ಕಂಪನಿಯ ವೆಬ್‌ಸೈಟ್‌ನಲ್ಲಿ ಲಭ್ಯವಿದೆ.	दस्तावेज जारी करने के लिए नीति/प्रक्रिया परिभाषित की है और यह कंपनी की वेबसाइट पर उपलब्ध है।
3.44 4. POST DISBURSEMENT SUPERVISION	**3.44 4. ಸಾಲದ ವಿತರಣೆಯ ನಂತರದ ಮೇಲ್ವಿಚಾರಣೆ**	**3.4 संवितरण पश्चात पर्यवेक्षण**
• The decision, if any, of the Company to recall/accelerate payment or performance of loan shall be in accordance with the terms and conditions of the loan agreement.	· ಸಾಲದ ಮರುಪಡೆಯುವಿಕೆ ಅಥವಾ ಪಾವತಿಯನ್ನು ತ್ವರಿತಗೊಳಿಸಲು ಅಥವಾ ಕಾರ್ಯಕ್ಷಮತೆಯನ್ನು ಹೆಚ್ಚಿಸಲು ಕಂಪನಿಯು ನಿರ್ಧಾರ ಮಾಡಿದರೆ, ಅದು ಸಾಲ ಒಪ್ಪಂದದ ನಿಯಮಗಳು ಮತ್ತು ಷರತ್ತುಗಳಿಗೆ ಅನುಗುಣವಾಗಿರುತ್ತದೆ.	· कंपनी का ऋण के भुगतान या निष्पादन को वापस लेने/तेज करने का निर्णय, यदि कोई हो, ऋण समझौते के नियमों और शर्तों के अनुसार होगा।
• The Company shall give reasonable time to the borrowers before recall of the loan or asking for accelerating the payment or performance subject to the terms and conditions contained in the loan agreement and/or other related documents.	· ಸಾಲವನ್ನು ಮರುಪಡೆಯುವ ಮೊದಲು ಅಥವಾ ಪಾವತಿ ಅಥವಾ ಕಾರ್ಯಕ್ಷಮತೆಯನ್ನು ವೇಗಗೊಳಿಸಲು ಕೇಳುವ ಮೊದಲು, ಸಾಲದ ಒಪ್ಪಂದ ಮತ್ತು/ಅಥವಾ ಇತರ ಸಂಬಂಧಿತ ದಾಖಲೆಗಳಲ್ಲಿ ಒಳಗೊಂಡಿರುವ ನಿಯಮಗಳು ಮತ್ತು ಷರತ್ತುಗಳಿಗೆ ಒಳಪಟ್ಟು ಕಂಪನಿಯು ಸಾಲಗಾರರಿಗೆ ಸಮಂಜಸವಾದ ಸಮಯವನ್ನು ನೀಡುತ್ತದೆ.	कंपनी ऋण समझौते में शामिल नियमों और शर्तों के अधीन ऋण वापस लेने या भुगतान या प्रदर्शन में तेजी लाने के लिए कहने से पहले उधारकर्ता को उचित समय देती है और या अन्य संबंधित दस्तावेज़

• The collaterals lying with the Company may be released within reasonable time on receipt of full and final repayment of loans subject to any legitimate right or lien and set off for any other claim that the Company may have against the borrowers. If such right of set off is to be exercised, the borrower shall be given notice about the same with full particulars about the remaining claims and the conditions under which the Company is entitled to retain the collaterals till the relevant claim is settled / paid.	· ಕಂಪನಿಯೊಂದಿಗೆ ಇರುವ ಮೇಲಾಧಾರಗಳನ್ನು ಯಾವುದೇ ಕಾನೂನುಬದ್ಧ ಹಕ್ಕು ಅಥವಾ ಹೊಣೆಗಾರಿಕೆಗೆ ಒಳಪಟ್ಟು ಸಾಲಗಳ ಪೂರ್ಣ ಮತ್ತು ಅಂತಿಮ ಮರುಪಾವತಿಯ ಸ್ವೀಕೃತಿಯ ಮೇಲೆ ಸಮಂಜಸವಾದ ಸಮಯದೊಳಗೆ ಬಿಡುಗಡೆ ಮಾಡಬಹುದು ಮತ್ತು ಕಂಪನಿಯು ಸಾಲಗಾರರ ವಿರುದ್ಧ ಹೊಂದಿರಬಹುದಾದ ಯಾವುದೇ ಇತರ ಕ್ಲೈಮ್‌ಗೆ ಸೆಟ್ ಆಫ್ ಮಾಡಬಹುದು. ಅಂತಹ ಸೆಟ್ ಆಫ್ ಹಕ್ಕನ್ನು ಚಲಾಯಿಸಬೇಕಾದರೆ, ಸಾಲಗಾರನಿಗೆ ಉಳಿದ ಕ್ಲೈಮ್‌ಗಳು ಮತ್ತು ಸಂಬಂಧಿತ ಕ್ಲೈಮ್ ಇತ್ಯರ್ಥವಾಗುವವರೆಗೆ / ಪಾವತಿಸುವವರೆಗೆ ಮೇಲಾಧಾರಗಳನ್ನು ಕಂಪನಿಯು ತನ್ನಲ್ಲೇ ಉಳಿಸಿಕೊಳ್ಳಲು ಅಂತಹ ಅರ್ಹವಾಗಿರುವ ಷರತ್ತುಗಳ ಬಗ್ಗೆ ಸಂಪೂರ್ಣ ವಿವರಗಳೊಂದಿಗೆ ಸೂಚನೆಯನ್ನು ನೀಡಲಾಗುತ್ತದೆ.	कंपनी के पास पड़ी संपार्श्विक को किसी अन्य वैध अधिकार या ग्रहणाधिकार और अन्य दावे के सेट के अधीन ऋण के पूर्ण और अंतिम भुगतान की प्राप्ति पर उचित समय के भीतर जारी किया जा सकता है। कंपनी उधारकर्ता के खिलाफ हो सकती है यदि मुजरा करने के अधिकार का प्रयोग किया जाना है, तो उधारकर्ता को शेष दावे के बारे में पूरी जानकारी के साथ नोटिस दिया जाएगा और वह शर्त जिसके तहत कंपनी प्रासंगिक दावे के निपटान/भुगतान होने तक संपार्श्विक को बनाए रखने की हकदार है
• In case where the borrower has availed facility allowing the borrower to borrow/draw monies within the overall amount sanctioned as and when needed by the borrower, the collateral may be retained by the Company for operational convenience and also to protect interest from potential defaults by the borrower and to protect the interest of the associate / group company/ies of the Company.	· ಸಾಲಗಾರನಿಗೆ ಅಗತ್ಯವಿರುವಾಗ ಮತ್ತು ಸಾಲಗಾರನು ಮಂಜೂರು ಮಾಡಿದ ಒಟ್ಟಾರೆ ಮೊತ್ತದೊಳಗೆ ಹಣವನ್ನು ಎರವಲು/ಡ್ರಾ ಮಾಡಲು ಅನುವು ಮಾಡಿಕೊಡುವ ಸೌಲಭ್ಯವನ್ನು ಸಾಲಗಾರನು ಪಡೆದಿದ್ದಲ್ಲಿ, ಕಾರ್ಯನಿರ್ವಹಣೆಯ ಅನುಕೂಲಕ್ಕಾಗಿ ಮತ್ತು ಸಾಲಗಾರರಿಂದ ಸಂಭಾವ್ಯ ಡೀಫಾಲ್ಟ್‌ಗಳಿಂದ ರಕ್ಷಿಸಲು ಮತ್ತು ಕಂಪನಿಯ ಸಹವರ್ತಿ / ಗುಂಪಿನ	ऐसे मामले में जहां उधारकर्ता ने उधारकर्ता को आवश्यकता पड़ने पर स्वीकृत कुल राशि के भीतर धन निकालने की अनुमति देने वाली सुविधा का लाभ उठाया है, संपार्श्विक को कंपनी द्वारा परिचालन सुविधा के लिए और उधारकर्ता द्वारा संभावित डिफ़ॉल्ट से ब्याज की रक्षा के लिए और एसोसिएशन/ समूह कंपनी का/कंपनी का झूठ हितों की रक्षा के लिए रखा जा सकता है।

	ಕಂಪನಿ/ಗಳ ಆಸ್ತಿಯನ್ನು ರಕ್ಷಿಸಲು ಕಂಪನಿಯು ಮೇಲಾಧಾರವನ್ನು ತನ್ನಲ್ಲೇ ಉಳಿಸಿಕೊಳ್ಳಬಹುದು	
3.5. ADVERTISING AND MARKETING	**3.5. ಜಾಹೀರಾತು ಮತ್ತು ಮಾರ್ಕೆಟಿಂಗ್**	**3.5 विज्ञापन और विपणन**
• We will ensure that all advertising and promotional material is clear, fair reasonable and not misleading.	· ಎಲ್ಲಾ ಜಾಹೀರಾತು ಮತ್ತು ಪ್ರಚಾರ ಸಾಮಗ್ರಿಗಳು ಸ್ಪಷ್ಟವಾಗಿ, ನ್ಯಾಯೋಚಿತವಾಗಿ, ಸಮಂಜಸವಾಗಿದೆ ಮತ್ತು ಯಾವುದೇ ತಪ್ಪು ಮಾಹಿತಿ ನೀಡುವುದಿಲ್ಲ ಎಂದು ನಾವು ಖಚಿತಪಡಿಸಿಕೊಳ್ಳುತ್ತೇವೆ.	हम यह सुनिश्चित करेंगे कि सभी विज्ञापन और प्रचार सामग्री स्पष्ट, निष्पक्ष और भ्रामक न हो।
• We will provide the customers with a full range of financial products the customer is eligible for. Some of these products / services will be our own; some others may be the products of the companies with which we have tie-up arrangements. We will inform the customer of these companies with which we have entered a business arrangement and if the customer so desires, we will direct the staff / agents of the company for marketing their products / services.	· ಗ್ರಾಹಕರಿಗೆ ಅರ್ಹವಾಗಿರುವ ಎಲ್ಲಾ ಶ್ರೇಣಿಯ ಹಣಕಾಸು ಉತ್ಪನ್ನಗಳನ್ನು ನಾವು ಒದಗಿಸುತ್ತೇವೆ. ಇದರಲ್ಲಿ ಕೆಲವು ಉತ್ಪನ್ನಗಳು / ಸೇವೆಗಳು ನಮ್ಮದೇ ಆಗಿರುತ್ತವೆ; ಇನ್ನು ಕೆಲವು ನಾವು ಟೈ-ಅಪ್ ವ್ಯವಸ್ಥೆಗಳನ್ನು ಮಾಡಿಕೊಂಡಿರುವ ಕಂಪನಿಗಳ ಉತ್ಪನ್ನಗಳಾಗಿರಬಹುದು. ನಾವು ಬೇರೆ ಕಂಪನಿಗಳೊಂದಿಗೆ ಟೈ-ಅಪ್ ವ್ಯವಸ್ಥೆಯನ್ನು ಮಾಡಿಕೊಂಡಿದ್ದರೆ, ಈ ಕಂಪನಿಗಳ ಮಾಹಿತಿಯನ್ನು ನಾವು ಗ್ರಾಹಕರಿಗೆ ತಿಳಿಸುತ್ತೇವೆ ಮತ್ತು ಗ್ರಾಹಕರು ಬಯಸಿದರೆ, ಅವರ ಉತ್ಪನ್ನಗಳು / ಸೇವೆಗಳನ್ನು ಮಾರಾಟ ಮಾಡಲು ನಾವು ಆ ಕಂಪನಿಯ ಸಿಬ್ಬಂದಿ / ಏಜೆಂಟ್‌ಗಳಿಗೆ ತಿಳಿಸುತ್ತೇವೆ.	हम ग्राहकों को उन वित्तीय उत्पादों की पूरी श्रृंखला प्रदान करेंगे जिनके लिए ग्राहक पात्र है इनमें से कुछ उत्पाद/सेवाएँ हमारी अपनी होंगी कुछ अन्य उन कंपनियों के उत्पाद हो सकते हैं जिनके साथ हमारा टाई-अप समझौता है | हम ग्राहक को उन कंपनियों के बारे में सूचित करेंगे जिनके साथ हमने व्यावसायिक समझौता किया है और यदि ग्राहक चाहे तो हम कर्मचारियों / अपने उत्पादों/सेवाओं के विपणन के लिए कंपनी के एजेंट को निर्देशित करेंगे |

Protium

3.6. LOANS SOURCED OVER DIGITAL LENDING PLATFORMS	3.6. ಡಿಜಿಟಲ್ ಲೆಂಡಿಂಗ್ ಪ್ಲಾಟ್‌ಫಾರ್ಮ್‌ಗಳ ಮೂಲಕ ಸಾಲಗಳ ಅರ್ಜಿಗಳು	3.6 डिजिटल ऋण प्लेटफार्मों पर प्राप्त ऋण
Wherever the Company engage or does outsourcing of digital lending platforms as their agents to source borrowers and/ or to recover dues, the Company shall follow the following instructions:	ಕಂಪನಿಯು ತಮ್ಮ ಏಜೆಂಟ್‌ಗಳಾಗಿ ಡಿಜಿಟಲ್ ಲೆಂಡಿಂಗ್ ಪ್ಲಾಟ್‌ಫಾರ್ಮ್‌ಗಳನ್ನು ನಿಯೋಗಿಸಿ ಸಾಲ ಪಡೆಯಲು ಅರ್ಹರಿರುವ ಜನರನ್ನು ಹುಡುಕಲು ಮತ್ತು/ಅಥವಾ ಬಾಕಿಗಳನ್ನು ವಸೂಲಿ ಮಾಡಲು ತೊಡಗಿದರೆ, ಕಂಪನಿಯು ಈ ಕೆಳಗಿನ ಸೂಚನೆಗಳನ್ನು ಅನುಸರಿಸುತ್ತದೆ:	जो भी कंपनी उधारकर्ताओं को स्रोत बनाने और/या बकाया वसूलने के लिए डिजिटल ऋण देने वाले प्लेटफार्मों को अपने एजेंट के रूप में नियुक्त करती है या आउटसोर्सिंग करती है, कंपनी निम्नलिखित निर्देशों का पालन करेगी:
• To disclose the names of digital lending platforms engaged as agents on the website of the Company.	· ಕಂಪನಿಯ ವೆಬ್‌ಸೈಟ್‌ನಲ್ಲಿ ಏಜೆಂಟ್‌ಗಳಾಗಿ ತೊಡಗಿಸಿಕೊಂಡಿರುವ ಡಿಜಿಟಲ್ ಲೆಂಡಿಂಗ್ ಪ್ಲಾಟ್‌ಫಾರ್ಮ್‌ಗಳ ಹೆಸರುಗಳನ್ನು ಬಹಿರಂಗಪಡಿಸಬೇಕು.	· कंपनी की वेबसाइट पर एजेंटों के रूप में लगे डिजिटल ऋण देने वाले प्लेटफार्मों के नामों का खुलासा करना।
• Digital lending platforms engaged as agents shall be directed to disclose upfront to the customer, the name of the Company on whose behalf they are interacting with him.	· ಏಜೆಂಟ್‌ಗಳಾಗಿ ತೊಡಗಿಸಿಕೊಂಡಿರುವ ಡಿಜಿಟಲ್ ಲೆಂಡಿಂಗ್ ಪ್ಲಾಟ್‌ಫಾರ್ಮ್‌ಗಳ ಕಂಪನಿ ಹೆಸರನ್ನು ಮತ್ತು ಯಾರ ಪರವಾಗಿ ಅವರು ಅವರೊಂದಿಗೆ ಸಂವಹನ ನಡೆಸುತ್ತಿದ್ದಾರೆ ಎಂಬ ವಿವರಗಳನ್ನು ಗ್ರಾಹಕರಿಗೆ ಮುಂಚಿತವಾಗಿ ಬಹಿರಂಗಪಡಿಸಲು ನಿರ್ದೇಶಿಸಲಾಗಿದೆ.	· एजेंटों के रूप में लगे डिजिटल ऋण देने वाले प्लेटफार्मों को ग्राहक के सामने उस कंपनी का नाम बताने का निर्देश दिया जाएगा, जिसकी ओर से वे उसके साथ बातचीत कर रहे हैं।
• A copy of the loan agreement along with a copy each of all enclosures quoted in the loan agreement shall be furnished to all borrowers.	· ಸಾಲದ ಒಪ್ಪಂದದ ಪ್ರತಿಯನ್ನು ಮತ್ತು ಸಾಲ ಒಪ್ಪಂದದಲ್ಲಿ ಉಲ್ಲೇಖಿಸಲಾದ ಎಲ್ಲಾ ದಾಖಲೆಗಳ ಪ್ರತಿಯನ್ನು ಎಲ್ಲಾ ಸಾಲಗಾರರಿಗೆ ನೀಡಲಾಗುತ್ತದೆ.	ऋण समझौते की एक प्रति के साथ-साथ ऋण समझौते में उद्धृत सभी संलग्नकों की एक प्रति सभी उधारकर्ताओं को दी जाएगी।
• There shall be effective oversight and monitoring be ensured over the digital lending platforms engaged by the Company.	· ಕಂಪನಿಯು ತಾನು ತೊಡಗಿಸಿಕೊಂಡಿರುವ ಡಿಜಿಟಲ್ ಲೆಂಡಿಂಗ್ ಪ್ಲಾಟ್‌ಫಾರ್ಮ್‌ಗಳ ಮೇಲೆ ಪರಿಣಾಮಕಾರಿ ಮೇಲ್ವಿಚಾರಣೆ ಮತ್ತು ಮೇಲುಸ್ತುವಾರಿಯನ್ನು ಖಾತ್ರಿಪಡಿಸಿಕೊಳ್ಳಬೇಕು.	कंपनी द्वारा संलग्न डिजिटल ऋण प्लेटफार्मों पर प्रभावी निगरानी और निगरानी सुनिश्चित की जाएगी।

• Adequate efforts shall be made towards creation of awareness about the grievance redressal mechanism.	· ಕುಂದುಕೊರತೆ ಪರಿಹಾರ ಕಾರ್ಯವಿಧಾನದ ಬಗ್ಗೆ ಜಾಗೃತಿ ಮೂಡಿಸಲು ಸಾಕಷ್ಟು ಪ್ರಯತ್ನಗಳನ್ನು ಮಾಡಬೇಕು.	शिकायत निवारण तंत्र के बारे में जागरूकता पैदा करने की दिशा में पर्याप्त प्रयास किए जाएंगे।
3.7. GENERAL PROVISIONS	3.7. **ಸಾಮಾನ್ಯ ನಿಬಂಧನೆಗಳು**	**3.7 सामान्य प्रावधान**
• PFL shall refrain from interference in the affairs of the borrower except for the purposes provided in the terms and conditions of the loan agreement (unless new information, not earlier disclosed by the borrower, has come to the notice of PFL).	· ಸಾಲದ ಒಪ್ಪಂದದ ನಿಯಮಗಳು ಮತ್ತು ನಿಬಂಧನೆಗಳಲ್ಲಿ ಒದಗಿಸಲಾದ ಉದ್ದೇಶಗಳನ್ನು ಹೊರತುಪಡಿಸಿ ಸಾಲಗಾರನ ವ್ಯವಹಾರಗಳಲ್ಲಿ PFL ಹಸ್ತಕ್ಷೇಪ ಮಾಡುವುದಿಲ್ಲ (ಸಾಲಗಾರನು ಈ ಹಿಂದೆ ಬಹಿರಂಗಪಡಿಸದ ಹೊಸ ಮಾಹಿತಿಯು PFL ನ ಗಮನಕ್ಕೆ ಬಂದಿಲ್ಲದಿದ್ದರೆ ಮಾತ್ರ).	पीएफएल ऋण समझौते के नियमों और शर्तों में दिए गए उद्देश्य को छोड़कर उधारकर्ता के मामलों में हस्तक्षेप से परहेज करेगा (जब तक कि नई जानकारी, जो पहले उधारकर्ता द्वारा प्रकट नहीं की गई थी, पीएफएल के ध्यान में नहीं आई है
• In case of receipt of request from the borrower for transfer of borrowal account, the consent or otherwise i.e. objection of the PFL, if any, shall be conveyed within 21 days from the date of receipt of request. Such transfer shall be as per transparent contractual terms in consonance with law.	· ಸಾಲದ ಖಾತೆಯ ವರ್ಗಾವಣೆಗಾಗಿ ಸಾಲಗಾರರಿಂದ ವಿನಂತಿಯ ಸ್ವೀಕೃತಿ ಪಡೆದ ಸಂದರ್ಭದಲ್ಲಿ, PFL ನ ಸಮ್ಮತಿ ಅಥವಾ ಆಕ್ಷೇಪಣೆ, ಯಾವುದಾದರೂ ಇದ್ದರೆ, ವಿನಂತಿಯನ್ನು ಸ್ವೀಕರಿಸಿದ ದಿನಾಂಕದಿಂದ 21 ದಿನಗಳ ಒಳಗೆ ತಿಳಿಸಲಾಗುತ್ತದೆ. ಅಂತಹ ವರ್ಗಾವಣೆಯು ಕಾನೂನಿಗೆ ಅನುಗುಣವಾಗಿ ಪಾರದರ್ಶಕ ಒಪ್ಪಂದದ ನಿಯಮಗಳ ಪ್ರಕಾರ ಇರುತ್ತದೆ.	उधारकर्ता से उधारकर्ता खाते के हस्तांतरण के लिए अनुरोध प्राप्त होने की स्थिति में, सहमति या अन्यथा यानी पीएफएल की आपत्ति, यदि कोई हो, अनुरोध प्राप्त होने की तारीख से 21 दिन के भीतर बता दी जाएगी।ऐसा स्थानांतरण कानून के अनुरूप पारदर्शी अनुबंध शर्तों के अनुसार होगा

• In the matter of recovery of loans, PFL representatives shall not resort to undue harassment viz. persistently bothering the borrowers at odd hours, use of muscle power for recovery of loans, etc. PFL shall ensure there is no rude behavior from its staff towards customers for which staff will be adequately trained to deal with the customers in an appropriate manner.	· ಸಾಲಗಳ ವಸೂಲಾತಿ ವಿಷಯದಲ್ಲಿ, PFL ಪ್ರತಿನಿಧಿಗಳು ಅನಗತ್ಯ ಕಿರುಕುಳವನ್ನು ನೀಡಬಾರದು, ಅಂದರೆ ಉದಾಹರಣೆಗೆ ಅನಾನುಕೂಲಕರ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಸಾಲಗಾರರಿಗೆ ತೊಂದರೆ ನೀಡುವುದು, ಸಾಲಗಳ ಮರುಪಾವತಿಗಾಗಿ ಬಲ ಪ್ರದರ್ಶನ ಇತ್ಯಾದಿ. ಗ್ರಾಹಕರೊಂದಿಗೆ ಮಾತನಾಡುವಾಗ ತನ್ನ ಸಿಬ್ಬಂದಿ ಯಾವುದೇ ಅಸಭ್ಯ ವರ್ತನೆ ತೋರುವುದಿಲ್ಲ ಎಂದು PFL ಖಚಿತಪಡಿಸುತ್ತದೆ ಮತ್ತು ಇದಕ್ಕಾಗಿ ಗ್ರಾಹಕರೊಂದಿಗೆ ಸೂಕ್ತ ರೀತಿಯಲ್ಲಿ ವ್ಯವಹರಿಸಲು ಸಿಬ್ಬಂದಿಗೆ ಸಮರ್ಪಕವಾಗಿ ತರಬೇತಿ ನೀಡಲಾಗುತ್ತದೆ.	ऋणों की वसूली के मामले में पीएफएल प्रतिनिधि को अनुचित उत्पीड़न नहीं किया जाएगा। ऋण लेने वालों को विषम समय में लगातार परेशान करना, ऋण की वसूली के लिए बाहुबल का प्रयोग करना आदि पीएफएल यह सुनिश्चित करेगा कि उसके कर्मचारी ग्राहकों के प्रति कोई अशिष्ट व्यवहार न करें, जिसके लिए कर्मचारियों को ग्राहकों के साथ उचित तरीके से व्यवहार करने के लिए पर्याप्त रूप से प्रशिक्षित किया जाएगा।
• There shall be no discrimination in extending products and facilities including loan facilities to the physically/ visually challenged applicants on the grounds of disability.	· ಅಂಗವೈಕಲ್ಯದ ಆಧಾರದ ಮೇಲೆ ದೈಹಿಕ/ ದೃಷ್ಟಿದೋಷವುಳ್ಳ ಅರ್ಜಿದಾರರಿಗೆ ಸಾಲ ಸೌಲಭ್ಯಗಳು ಸೇರಿದಂತೆ ಉತ್ಪನ್ನಗಳು ಮತ್ತು ಸೌಲಭ್ಯಗಳನ್ನು ನೀಡುವಲ್ಲಿ ಯಾವುದೇ ತಾರತಮ್ಯ ತೋರಿಸುವುದಿಲ್ಲ.	विकलांगता के आधार पर शारीरिक/दृष्टिबाधित आवेदकों को ऋण सुविधाओं सहित उत्पादों और सुविधाओं का विस्तार करने में कोई भेदभाव नहीं किया जाएगा।
• The clarification issued vide RBI/2019-20/30 DNBR (PD) CC.No.101/03.10.001/2019-20 dated August 02, 2019, on 'Levy of foreclosure charges/ pre-payment penalty on Floating Rate Term Loans' state any floating rate term loan lend to individual borrowers for purposes other than business shall not attract foreclosure charges/ pre-payment penalty. The status of co-borrower shall not be relevant for this clause.	· RBI/2019-20/30 DNBR (PD) CC.No.101/03.10.001/2019-20 ದಿನಾಂಕದ ಆಗಸ್ಟ್ 02, 2019 ರ ಪ್ರಕಾರ, ವ್ಯಾಪಾರವನ್ನು ಹೊರತುಪಡಿಸಿ ಇತರ ಉದ್ದೇಶಗಳಿಗಾಗಿ ವೈಯಕ್ತಿಕ ಸಾಲಗಾರರಿಗೆ ಯಾವುದೇ ಫ್ಲೋಟಿಂಗ್ ದರದ ಅವಧಿಯ ಸಾಲವು ಸ್ವತ್ತುಮರುಸ್ವಾಧೀನ ಶುಲ್ಕಗಳು / ಪೂರ್ವ-ಪಾವತಿ ದಂಡವನ್ನು ಆಕರ್ಷಿಸುವುದಿಲ್ಲ ಎಂದು 'ಫ್ಲೋಟಿಂಗ್ ರೇಟ್ ಟರ್ಮ್ ಲೋನ್‌ಗಳ ಮೇಲಿನ	आरबीआई/2019-20/30 डीएनबीआर (पीआर) सीसी नंबर के तहत स्पष्टीकरण जारी किया गया। 101/03.10.001/2019-20 दिनांक 02 अगस्त,2019, फ्लोटिंग रेट टर्म लोन राज्य पर फौजदारी शुल्क/पूर्व भुगतान जुर्माना लगाने पर व्यवसाय के अलावा किसी अन्य उद्देश्य के लिए व्यक्तिगत उधारकर्ता को दिए गए किसी भी फ्लोटिंग रेट टर्म लोन पर फौजदारी शुल्क/ पूर्व-भुगतान जुर्माना

	ಸ್ವತ್ತುಮರುಸ್ವಾಧೀನ ಶುಲ್ಕಗಳು/ಪೂರ್ವ-ಪಾವತಿ ದಂಡ'ವು ಹೇಳುತ್ತದೆ. ಸಹ-ಸಾಲಗಾರನ ಸ್ಥಿತಿಯು ಈ ಷರತ್ತಿಗೆ ಸಂಬಂಧಿತವಾಗಿರುವುದಿಲ್ಲ.	नहीं लगेगा। सह-उधारकर्ता की स्थिति इस खंड के लिए प्रासंगिक नहीं होगी
• PFL has laid down the guidelines on Reset of Floating Interest Rate on Equated Monthly Instalments (EMI) based Personal Loans in the Interest Rate Policy of the Company and the same is available on the website of the Company.	· PFL ಕಂಪನಿಯ ಬಡ್ಡಿ ದರ ನೀತಿಯಲ್ಲಿ ಸಮಾನವಾದ ಮಾಸಿಕ ಕಂತುಗಳ (EMI) ಆಧಾರಿತ ವೈಯಕ್ತಿಕ ಸಾಲಗಳ ಮೇಲಿನ ಫ್ಲೋಟಿಂಗ್ ಬಡ್ಡಿ ದರವನ್ನು ಮರುಹೊಂದಿಸುವ ಮಾರ್ಗಸೂಚಿಗಳನ್ನು ನಿಗದಿಪಡಿಸಿದೆ ಮತ್ತು ಅದು ಕಂಪನಿಯ ವೆಬ್‌ಸೈಟ್‌ನಲ್ಲಿ ಲಭ್ಯವಿದೆ.	पीएफएल ने कंपनी के समान मासिक किस्त आधारित व्यक्तिगत ऋण पर फ्लोटिंग ब्याज दर के रीसेट पर दिशानिर्देश निर्धारित किए हैं और यह कंपनी की वेबसाइट पर उपलब्ध है
4.CONFIDENTIALITY	**4. ಗೌಪ್ಯತೆ**	**4. गोपनीयता**
• Unless authorized by the customer, the Company shall treat all the personal information of its customers as private and confidential.	· ಗ್ರಾಹಕರಿಂದ ಖುದ್ದು ಅಧಿಕೃತಗೊಳಿಸದ ಹೊರತು, ಕಂಪನಿಯು ತನ್ನ ಗ್ರಾಹಕರ ಎಲ್ಲಾ ವೈಯಕ್ತಿಕ ಮಾಹಿತಿಯನ್ನು ಖಾಸಗಿ ಮತ್ತು ಗೌಪ್ಯವೆಂದು ಪರಿಗಣಿಸುತ್ತದೆ.	जब तक ग्राहक द्वारा अधिकृत न किया जाए, कंपनी अपने ग्राहकों की सभी व्यक्तिगत जानकारी को निजी और गोपनीय मानेगी।
• The Company may not reveal transaction details of the borrowers to any other entity including within the group except under the following exceptional circumstances:	· ಕಂಪನಿಯು ಅದರ ಗುಂಪಿನೊಳಗೆ ಸೇರಿದಂತೆ ಯಾವುದೇ ಇತರ ಘಟಕಕ್ಕೆ ಸಾಲಗಾರರ ವಹಿವಾಟಿನ ವಿವರಗಳನ್ನು ಬಹಿರಂಗಪಡಿಸಬಾರದು, ಆದರೆ ಅದು ಈ ಕೆಳಗೆ ನೀಡಿರುವ ವಿನಾಯಿತಿ ಸಂದರ್ಭಗಳಲ್ಲಿ ಹೊರತುಪಡಿಸಿ:	कंपनी निम्नलिखित असाधारण परिस्थितियों को छोड़कर समूह के भीतर किसी भी अन्य संस्था को उधारकर्ताओं के लेनदेन विवरण का खुलासा नहीं कर सकती है:

The Company has its duty to provide the information by statutory or regulatory laws including information to statutory bodies, law enforcement agencies, Credit Information Companies like CIBIL etc., RBI and or other banks/financial institutions, any other state, central or any other regulatory body, including courts and tribunals having jurisdiction.	ಶಾಸನಬದ್ಧ ಸಂಸ್ಥೆಗಳು, ಕಾನೂನು ಜಾರಿ ಸಂಸ್ಥೆಗಳು, CIBIL ಮುಂತಾದ ಕ್ರೆಡಿಟ್ ಮಾಹಿತಿ ಕಂಪನಿಗಳು, RBI ಮತ್ತು ಅಥವಾ ಇತರ ಬ್ಯಾಂಕ್‌ಗಳು/ಹಣಕಾಸು ಸಂಸ್ಥೆಗಳು, ಯಾವುದೇ ಇತರ ರಾಜ್ಯ, ಕೇಂದ್ರ ಅಥವಾ ಯಾವುದೇ ಇತರ ನಿಯಂತ್ರಕ ಸಂಸ್ಥೆಗಳಿಗೆ ಮಾಹಿತಿ ಸೇರಿದಂತೆ ಶಾಸನಬದ್ಧ ಅಥವಾ ನಿಯಂತ್ರಕ ಕಾನೂನುಗಳ ಮೂಲಕ ಮಾಹಿತಿಯನ್ನು ಒದಗಿಸುವುದು ಕಂಪನಿಯ ಕರ್ತವ್ಯವಾಗಿದೆ, ಇದರಲ್ಲಿ ನ್ಯಾಯವ್ಯಾಪ್ತಿಯನ್ನು ಹೊಂದಿರುವ ನ್ಯಾಯಾಲಯಗಳು ಮತ್ತು ನ್ಯಾಯಮಂಡಳಿಗಳು ಸೇರಿವೆ.	कंपनी का कर्तव्य है कि वह वैधानिक या विनियामक कानून द्वारा जानकारी प्रदान करे जिसमें वैधानिक निकायों, कानून प्रवर्तन एजेंसियों, सिबिल जैसी क्रेडिट सूचना कंपनियों आदि की जानकारी शामिल हो। आरबीआई और या अन्य बैंक वित्तीय संस्थान, कोई अन्य राज्य, केंद्रीय या कोई अन्य नियामक निकाय जिसमें कोटेशन और न्यायाधिकरण शामिल हैं
- Customer has authorized the Company in writing to provide such information.	- ಅಂತಹ ಮಾಹಿತಿಯನ್ನು ಒದಗಿಸಲು ಗ್ರಾಹಕರು ಕಂಪನಿಗೆ ಲಿಖಿತವಾಗಿ ಅಧಿಕಾರ ನೀಡಿದ್ದಾರೆ.	ग्राहक ने कंपनी को ऐसी जानकारी प्रदान करने के लिए लिखित रूप से अधिकृत किया है।
- If it is in the public interest to disclose such customer information.	- ಅಂತಹ ಗ್ರಾಹಕರ ಮಾಹಿತಿಯನ್ನು ಬಹಿರಂಗಪಡಿಸುವುದು ಸಾರ್ವಜನಿಕ ಹಿತಾಸಕ್ತಿಯಲ್ಲಿ ಇದ್ದರೆ.	यदि ऐसी ग्राहक जानकारी का खुलासा करना सार्वजनिक हित में है।
- If its interest requires us to provide this information (e.g. Fraud prevention).	- ನಮಗೆ ಈ ಮಾಹಿತಿಯನ್ನು ಒದಗಿಸುವ ಅಗತ್ಯವು ಅದರ ಹಿತಾಸಕ್ತಿಯಲ್ಲಿದ್ದರೆ (ಉದಾಹರಣೆಗೆ ವಂಚನೆ ತಡೆಗಟ್ಟುವಿಕೆಗಾಗಿ).	यदि इसके हित के लिए हमें यह जानकारी प्रदान करना आवश्यक है (जैसे धोखाधड़ी की रोकथाम)।
- If the borrower defaults to meets its obligation towards the Company.	- ಸಾಲಗಾರನು ಕಂಪನಿಗೆ ತನ್ನ ಬಾಧ್ಯತೆಯನ್ನು ಪೂರೈಸಲು ವಿಫಲವಾಗಿದ್ದರೆ.	यदि उधारकर्ता कंपनी के प्रति अपने दायित्व को पूरा करने में चूक करता है

5. INTEREST RATE POLICY	**5. ಬಡ್ಡಿ ದರ ನೀತಿ**	**5. ब्याज दर नीति**
• The borrower will be communicated the annualized rate percentage in the sanction document while communicating the approval of a loan.	· ಸಾಲದ ಅನುಮೋದನೆಯನ್ನು ತಿಳಿಸುವಾಗ ಮಂಜೂರಾತಿ ದಾಖಲೆಯಲ್ಲಿ ಸಾಲಗಾರನಿಗೆ ವಾರ್ಷಿಕ ದರದ ಶೇಕಡಾವಾರನ್ನು ತಿಳಿಸಲಾಗುತ್ತದೆ.	ऋण की मंजूरी की सूचना देते समय उधारकर्ता को मंजूरी दस्तावेज में वार्षिक दर प्रतिशत के बारे में सूचित किया जाएगा।
• This rate of interest is arrived at through PFL interest rate model which takes into account relevant factors such as cost of funds, margin, and risk premium.	· ಈ ಬಡ್ಡಿ ದರವನ್ನು PFL ಬಡ್ಡಿ ದರ ಮಾದರಿಯ ಮೂಲಕ ಲೆಕ್ಕ ಹಾಕಲಾಗುತ್ತದೆ, ಇದು ನಿಧಿಗಳ ವೆಚ್ಚ, ಮಾರ್ಜಿನ್ ಮತ್ತು ಅಪಾಯದ ಪ್ರೀಮಿಯಂನಂತಹ ಸಂಬಂಧಿತ ಅಂಶಗಳನ್ನು ಗಣನೆಗೆ ತೆಗೆದುಕೊಳ್ಳುತ್ತದೆ.	यह ब्याज दर पीएफएल ब्याज दर मॉडल के माध्यम से निकाली जाती है जो फंड की लागत, मार्जिन और जोखिम प्रीमियम जैसे प्रासंगिक कारकों को ध्यान में रखती है।
• We take a comprehensive approach to the gradation of risk that does not discriminate between classes of borrowers, but rather tailors the interest rate to each loan.	· ನಾವು ಅಪಾಯದ ಹಂತವನ್ನು ಲೆಕ್ಕ ಹಾಕಲು ಸಮಗ್ರವಾದ ವಿಧಾನವನ್ನು ಬಳಸುತ್ತೇವೆ ಮತ್ತು ಅದು ಸಾಲಗಾರರ ವಿವಿಧ ವರ್ಗಗಳ ನಡುವೆ ತಾರತಮ್ಯ ಮಾಡುವುದಿಲ್ಲ, ಬದಲಿಗೆ ಪ್ರತಿಯೊಂದು ಸಾಲಕ್ಕೆ ಅದರದೇ ಆದ ಬಡ್ಡಿದರವನ್ನು ಸರಿಹೊಂದಿಸುತ್ತದೆ.	हम जोखिम के वर्गीकरण के लिए एक व्यापक दृष्टिकोण अपनाते हैं जो उधारकर्ताओं के वर्गों के बीच भेदभाव नहीं करता है, बल्कि प्रत्येक ऋण के लिए ब्याज दर को समायोजित करता है।
• The decision to give a loan and the rate of interest thereon are carefully assessed on a case-by-case basis based on multiple factors which may include the borrower's cash flows (past, current and projected), borrower's other financial commitments, the borrower's credit record, the security for the loan as represented by underlying assets or other financial guarantees etc.	· ಸಾಲವನ್ನು ನೀಡುವ ನಿರ್ಧಾರ ಮತ್ತು ಅದರ ಮೇಲೆ ವಿಧಿಸಬಹುದಾದ ಬಡ್ಡಿಯ ದರವು ಸಾಲಗಾರನ ನಗದು ಹರಿವುಗಳನ್ನು (ಹಿಂದಿನ, ಪ್ರಸ್ತುತ ಮತ್ತು ಯೋಜಿತ), ಸಾಲಗಾರನ ಇತರ ಹಣಕಾಸಿನ ಬದ್ಧತೆಗಳು, ಕ್ರೆಡಿಟ್ ದಾಖಲೆ, ಆಧಾರವಾಗಿರುವ ಸ್ವತ್ತುಗಳು ಅಥವಾ ಇತರ ಹಣಕಾಸಿನ ಖಾತರಿಗಳು ಇತ್ಯಾದಿಗಳಿಂದ ಪ್ರತಿನಿಧಿಸುವ ಸಾಲದ ಭದ್ರತೆ ಒಳಗೊಂಡಿರುವ	ऋण देने का निर्णय और उस पर ब्याज की दर का प्रत्येक मामले के आधार पर सावधानीपूर्वक मूल्यांकन किया जाता है, जिसमें कई कारकों पर आधारित होता है, जिसमें उधार का नकदी प्रवाह (पिछले वर्तमान और अनुमानित) शामिल हो सकते हैं। उधारकर्ता की अन्य वित्तीय प्रतिबद्धताएँ, उधारकर्ता का क्रेडिट

Protium

	ಬಹು ಅಂಶಗಳ ಆಧಾರವನ್ನು ನೋಡಿಕೊಂಡು ಅಂತಹ ಪ್ರತ್ಯೇಕ ಪ್ರಕರಣಗಳ ಆಧಾರದ ಮೇಲೆ ಎಚ್ಚರಿಕೆಯಿಂದ ಮೌಲ್ಯಮಾಪನ ಮಾಡಲಾಗುತ್ತದೆ.	रिकॉर्ड, अंतर्निहित परिसंपत्तियों या अन्य वित्तीय गारंटियों आदि द्वारा दर्शाई गई ऋण के लिए सुरक्षा।
• Such information is gathered based on information provided by the borrower, credit reports, market intelligence and information gathered by field inspection of the borrower's premises.	· ಸಾಲಗಾರರಿಂದ ಒದಗಿಸಲಾದ ಮಾಹಿತಿ, ಕ್ರೆಡಿಟ್ ವರದಿಗಳು, ಮಾರುಕಟ್ಟೆ ಬುದ್ಧಿವಂತಿಕೆ ಮತ್ತು ಕ್ಷೇತ್ರ ಪರಿಶೀಲನೆಯಿಂದ ಸಂಗ್ರಹಿಸಿದ ಸಾಲಗಾರನ ಪರಿಸ್ಥಿತಿಯ ಮಾಹಿತಿಯ ಆಧಾರದ ಮೇಲೆ ಅಂತಹ ಮಾಹಿತಿಯನ್ನು ಸಂಗ್ರಹಿಸಲಾಗುತ್ತದೆ.	कुछ जानकारी उधारकर्ता द्वारा प्रदान की गई जानकारी, क्रेडिट रिपोर्ट बाजार की जानकारी के आधार पर और उधारकर्ता के परिसर के क्षेत्र निरीक्षण द्वारा एकत्र की जाती है।
• The Company shall charge interest from the date of the actual disbursement of the funds to the customer and not from the date of the sanction of loan or date of execution of loan agreement and shall comply with the instructions provided under RBI Notification on Fair Practices Code for Lenders – Charging of Interest dated April 29, 2024.	ಕಂಪನಿಯು, ಗ್ರಾಹಕರಿಗೆ, ನಿಧಿಗಳ ವಾಸ್ತವ ವಿತರಣೆಯ ದಿನಾಂಕದಿಂದ ಬಡ್ಡಿ ವಿಧಿಸುತ್ತದೆಯೇ ಹೊರತು, ಸಾಲ ಅನುಮೋದನೆಯಾದ ದಿನಾಂಕ ಅಥವಾ ಸಾಲ ಒಪ್ಪಂದದ ಅನುಷ್ಠಾನದ ದಿನಾಂಕದಿಂದ ಅಲ್ಲ, ಮತ್ತು ಸಾಲಗಾರರಿಗೆ ನ್ಯಾಯಯುತ ಅಭ್ಯಾಸಗಳ ಕೋಡ್-ಬಡ್ಡಿದರ ವಿಧಿಸುವಿಕೆ ಕುರಿತು, ಏಪ್ರಿಲ್ 29, 2024 ದಿನಾಂಕದ ಆರ್‌ಬಿಐ ಸುತ್ತೋಲೆಯಡಿ ಒದಗಿಸಲಾಗಿರುವ ಸೂಚನೆಗಳ ಅನುಸರಣೆ ಮಾಡುತ್ತದೆ.	कंपनी ग्राहक को धनराशि के वास्तविक संवितरण की तारीख से ब्याज लेगी न कि ऋण के स्वीकृति की तारीख या ऋण समझौते के निष्पादन की तारीख से और ऋणदाताओं के लिए उचित प्रथा कोड - ब्याज लेने के संबंध में पीबीआई अधिसूचना दिनांक 29 अप्रैल, 2024 के तहत दिए गए निर्देशों का पालन करेगी।

Protium

The approved Interest Rate Policy including the approach for gradation of risk shall be published on the website of the company and shall be updated whenever there is a change in the rates of interest	ಅಪಾಯದ ಶ್ರೇಣೀಕರಣಕ್ಕೆ ಇರುವ ದೃಷ್ಟಿಕೋನ ಒಳಗೊಂಡಂತೆ, ಅನುಮೋದಿತ ಬಡ್ಡಿ ದರ ನೀತಿಯನ್ನು ಕಂಪನಿಯ ವೆಬ್‌ಸೈಟ್‌ನಲ್ಲಿ ಪ್ರಕಟಿಸಲಾಗುತ್ತದೆ ಮತ್ತು ಬಡ್ಡಿದರಗಳಲ್ಲಿ ಬದಲಾವಣೆಯಾದಾಗಲೆಲ್ಲಾ ಅದನ್ನು ನವೀಕರಿಸಲಾಗುತ್ತದೆ.	स्वीकृत ब्याज दर नीति जिसमें जोखिम के ग्रेडेशन के लिए दृष्टिकोण शामिल है, कंपनी की वेबसाइट पर प्रकाशित की जाएगी और ब्याज दरों में परिवर्तन होने पर इसे अद्यतन किया जाएगा।
RESPONSIBILITY OF BOARD OF DIRECTORS	**ನಿರ್ದೇಶಕರ ಮಂಡಳಿಯ ಜವಾಬ್ದಾರಿ**	**निर्देशन बोर्ड की जिम्मेदारी**
PFL has laid down an appropriate grievance redressal mechanism within the organization. Such a mechanism ensures that all disputes arising out of the decisions of PFL are heard and disposed of at least at the next higher level. The Board of Directors of PFL also reviews the compliance of the Fair Practices Code and the functioning of the grievance's redressal mechanism at various levels of management. A consolidated report of such reviews shall be submitted to the Board on a quarterly basis.	PFL ತನ್ನ ಸಂಸ್ಥೆಯೊಳಗೆ ಸೂಕ್ತವಾದ ಕುಂದುಕೊರತೆ ಪರಿಹಾರ ಕಾರ್ಯವಿಧಾನವನ್ನು ನಿಗದಿಪಡಿಸಿದೆ. ಅಂತಹ ಕಾರ್ಯವಿಧಾನವು PFL ನ ನಿರ್ಧಾರಗಳಿಂದ ಉಂಟಾಗುವ ಎಲ್ಲಾ ವಿವಾದಗಳಿಗೆ ಕಿವಿಗೊಡಲಾಗುತ್ತದೆ ಮತ್ತು ಕನಿಷ್ಠ ಮುಂದಿನ ಉನ್ನತ ಮಟ್ಟದಲ್ಲಿ ವಿಲೇವಾರಿ ಮಾಡಲಾಗುತ್ತದೆ ಎಂದು ಖಚಿತಪಡಿಸುತ್ತದೆ. PFL ನ ನಿರ್ದೇಶಕರ ಮಂಡಳಿಯು ನ್ಯಾಯಯುತ ಆಚರಣೆಗಳ ಕೋಡ್‌ನ ಅನುಸರಣೆ ಮತ್ತು ವಿವಿಧ ಹಂತದ ನಿರ್ವಹಣೆಯಲ್ಲಿ ಕುಂದುಕೊರತೆಗಳ ಪರಿಹಾರ ಕಾರ್ಯವಿಧಾನದ ಕಾರ್ಯನಿರ್ವಹಣೆಯನ್ನು ಪರಿಶೀಲಿಸುತ್ತದೆ. ಅಂತಹ ಸಮೀಕ್ಷೆಗಳ ಕ್ರೋಢೀಕೃತ ವರದಿಯನ್ನು ತ್ರೈಮಾಸಿಕ ಆಧಾರದ ಮೇಲೆ ಮಂಡಳಿಗೆ ಸಲ್ಲಿಸಬೇಕು.	पीएफएल के पास संगठन के भीतर दर और उचित शिकायत निवारण तंत्र है, ऐसा तंत्र यह सुनिश्चित करता है कि पीएफएल के निर्णय से उत्पन्न होने वाले सभी विवादों को कम से कम अगले उच्च स्तर पर सुना और निपटाया जाए पीएफएल का निदेशक मंडल प्रबंधन के विभिन्न स्तरों पर निष्पक्ष व्यवहार संहिता के अनुपालन और शिकायत निवारण तंत्र के कामकाज की भी समीक्षा करता है।ऐसी समीक्षाओं की एक समेकित रिपोर्ट त्रैमासिक आधार पर बोर्ड को प्रस्तुत की जाएगी।

7. RESERVE BANK – INTEGRATED OMBUDSMAN SCHEME, 2021	**7. ರಿಸರ್ವ್ ಬ್ಯಾಂಕ್ - ಇಂಟಿಗ್ರೇಟೆಡ್ ಒಂಬುಡ್ಸ್‌ಮನ್ ಸ್ಕೀಮ್, 2021**	**7. रिज़र्व बैंक - एकीकृत लोकपाल योजना, 2021**
PFL is covered under the Reserve Bank – Integrated Ombudsman Scheme, 2021 (RBIOS, 2021) shall comply with the directions provided under the said Scheme. The Ombudsman Scheme along with its salient features are available on the website of the Company.	PFL ಅನ್ನು ರಿಸರ್ವ್ ಬ್ಯಾಂಕ್ - ಇಂಟಿಗ್ರೇಟೆಡ್ ಒಂಬುಡ್ಸ್‌ಮನ್ ಸ್ಕೀಮ್, 2021 (RBIOS, 2021) ಅಡಿಯಲ್ಲಿ ಒಳಪಡಿಸಲಾಗಿದೆ, ಮತ್ತು ಸದರಿ ಯೋಜನೆಯಡಿಯಲ್ಲಿ ಒದಗಿಸಲಾದ ನಿರ್ದೇಶನಗಳನ್ನು ಅನುಸರಿಸಬೇಕು. ಒಂಬುಡ್ಸ್‌ಮನ್ ಯೋಜನೆಯ ಬಗ್ಗೆ ಮಾಹಿತಿ ಮತ್ತು ಅದರ ಪ್ರಮುಖ ವೈಶಿಷ್ಟ್ಯಗಳನ್ನು ಕಂಪನಿಯ ವೆಬ್‌ಸೈಟ್‌ನಲ್ಲಿ ನೀಡಲಾಗಿದೆ.	पीएफएल रिज़र्व बैंक एकीकृत लोकपाल योजना, 2021 (rbios,2021) के तहत कवर किया गया है, उक्त योजना के तहत दिए गए निर्देशों का पालन करेगा। लोकपाल योजना इसके मुख्य पहलुओं और विशेषताओं के साथ कंपनी की वेबसाइट पर उपलब्ध है

8.GRIEVANCE REDRESSAL	**ಕುಂದುಕೊರತೆ ಪರಿಹಾರ**	**8. शिकायत निवारण**
PFL's policy is to treat and service all the clients consistently and fairly. PFL has laid down the appropriate grievance redressal mechanism within the organization to resolve disputes arising in this regard. This mechanism shall ensure that all disputes arising in connection with any matter pertaining to business practices, lending decisions, credit management and recovery decisions shall be heard, and the response would be sent for such complaint / grievance. For details, please refer to the Grievance Redressal Policy of the Company is available on the website and respective offices/ branch of the Company.	ತನ್ನ ಎಲ್ಲಾ ಗ್ರಾಹಕರ ಜೊತೆ ಸಮಾನವಾಗಿ ಮತ್ತು ನ್ಯಾಯಯುತವಾಗಿ ನಡೆದುಕೊಳ್ಳುವುದು ಮತ್ತು ಅವರ ಸೇವೆ ಮಾಡುವುದು PFLನ ನೀತಿಯಾಗಿದೆ. ಈ ನಿಟ್ಟಿನಲ್ಲಿ PFL ಸಂಸ್ಥೆಯೊಳಗೆ ಉದ್ಭವಿಸುವ ವಿವಾದಗಳನ್ನು ಪರಿಹರಿಸಲು ಸೂಕ್ತವಾದ ಕುಂದುಕೊರತೆ ಪರಿಹಾರ ಕಾರ್ಯವಿಧಾನವನ್ನು ನಿಗದಿಪಡಿಸಿದೆ. ವ್ಯಾಪಾರ ಅಭ್ಯಾಸಗಳು, ಸಾಲ ನೀಡುವ ನಿರ್ಧಾರಗಳು, ಕ್ರೆಡಿಟ್ ನಿರ್ವಹಣೆ ಮತ್ತು ವಸೂಲಾತಿ ನಿರ್ಧಾರಗಳಿಗೆ ಸಂಬಂಧಿಸಿದ ಯಾವುದೇ ವಿಷಯಕ್ಕೆ ಸಂಬಂಧಿಸಿದಂತೆ ಉದ್ಭವಿಸುವ ಎಲ್ಲಾ ವಿವಾದಗಳನ್ನು ಆಲಿಸಲಾಗುವುದು ಮತ್ತು ಅಂತಹ ದೂರು/ಕುಂದುಕೊರತೆಗಳಿಗೆ ಪ್ರತಿಕ್ರಿಯೆಯನ್ನು ಕಳುಹಿಸಲಾಗುವುದು ಎಂದು ಈ ಕಾರ್ಯವಿಧಾನವು ಖಚಿತಪಡಿಸುತ್ತದೆ. ಕಂಪನಿಯ ಕುಂದುಕೊರತೆ ಪರಿಹಾರ ನೀತಿ ಕುರಿತಾದ ವಿವರಗಳಿಗಾಗಿ ದಯವಿಟ್ಟು ಕಂಪನಿಯ ವೆಬ್‌ಸೈಟ್ ನೋಡಿ ಮತ್ತು ಕಂಪನಿಯ ಆಯಾ ಕಚೇರಿಗಳು/ ಶಾಖೆಗಳಲ್ಲೂ ಇವು ಲಭ್ಯವಿದೆ.	पीएफएल नीति सभी ग्राहकों के साथ लगातार और निष्पक्ष रूप से व्यवहार और सेवा करना है पीएफएल ने इस संबंध में उत्पन्न होने वाले विवादों को हल करने के लिए संगठन के भीतर उचित शिकायत निवारण तंत्र को धीमा कर दिया है।यह तंत्र मुझे यह सुनिश्चित करेगा कि व्यावसायिक प्रथाओं, उधार निर्णय, क्रेडिट प्रबंधन और वसूली निर्णयों से संबंधित किसी भी मामले के संबंध में उत्पन्न होने वाले सभी विवादों को सुना जाएगा और ऐसी शिकायत/शिकायत के लिए प्रतिक्रिया भेजी जाएगी।कंपनी की शिकायत निवारण नीति कंपनी की वेबसाइट पर उपलब्ध है

Protium

9. FORCE MAJEURE	9. ಫೋರ್ಸ್ ಮೇಜರ್	9. अप्रत्याशित घटना
The various commitments outlined and made by the Company shall be applicable under the normal operating environment. In the event of any Force Majeure circumstances, the Company may not be able to fulfill the objectives under the FPC to the entire satisfaction of the borrowers.	ಕಂಪನಿಯು ನಿಗದಿಪಡಿಸಿದ ಮತ್ತು ಮಾಡಿದ ವಿವಿಧ ಬದ್ಧತೆಗಳು ಸಾಮಾನ್ಯ ಕಾರ್ಯನಿರ್ವಹಣೆಯ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಅನ್ವಯವಾಗುತ್ತವೆ. ಯಾವುದೇ ಫೋರ್ಸ್ ಮೇಜರ್ ಸನ್ನಿವೇಶಗಳ ಸಂದರ್ಭದಲ್ಲಿ, FPC ಅಡಿಯಲ್ಲಿ ನೀಡಲಾಗಿರುವ ಉದ್ದೇಶಗಳನ್ನು ಕಂಪನಿಯು ಸಾಲಗಾರರ ಸಂಪೂರ್ಣ ತೃಪ್ತಿಯ ಮಟ್ಟಕ್ಕೆ ಪೂರೈಸಲು ಸಾಧ್ಯವಾಗುವುದಿಲ್ಲ.	कंपनी द्वारा उल्लिखित और की गई विभिन्न प्रतिबद्धताएँ सामान्य परिचालन वातावरण के तहत लागू होंगी। किसी भी अप्रत्याशित घटना की स्थिति में, कंपनी इसे पूरा करने में सक्षम नहीं हो सकती है
REVIEW OF POLICY	**ನೀತಿಯ ಪುನರವಲೋಕನ**	**नीति की समीक्षा**
The Board of Directors shall review this Policy annually or on a need-basis i.e., in the event of change in regulatory framework or for business or operational need (whichever is earlier). Such updates / changes to the Policy will be communicated to the relevant staff /personnel (both in-house or outsourced) and relevant stakeholders across the Company.	ನಿರ್ದೇಶಕ ಮಂಡಳಿಯು ಈ ನೀತಿಯನ್ನು ವಾರ್ಷಿಕವಾಗಿ, ಅಥವಾ ಅಗತ್ಯ-ಆಧಾರದ ಮೇಲೆ, ಅಂದರೆ, ನಿಬಂಧನಾತ್ಮಕ ಕಾರ್ಯಚೌಕಟ್ಟುಗಳಲ್ಲಿ ಬದಲಾವಣೆ, ಅಥವಾ ವ್ಯಾಪಾರಾ ಅಥವಾ ಕಾರ್ಯಾಚರಣೆಯ ಅಗತ್ಯ(ಯಾವುದು ಮೊದಲು ಬರುತ್ತದೋ ಅದು) ಸಂದರ್ಭದಲ್ಲಿ ಈ ನೀತಿಯ ಪುನರವಲೋಕನ ಮಾಡುತ್ತದೆ. ನೀತಿಗೆ ಮಾಡಲಾದ ಇಂತಹ ನವೀಕರಣಗಳು.ಬದಲಾವಣೆಗಳ ಕುರಿತು ತತ್ಸಂಬಂಧಿತ ಸಿಬ್ಬಂದಿ/ವ್ಯಕ್ತಿಗಳಿಗೆ(ಇನ್-ಹೌಸ್ ಅಥವಾ ಔಟ್‌ಸೋರ್ಸ್ ಮಾಡಿದ) ಮತ್ತು ಕಂಪನಿಯಾದ್ಯಂತ ಇರುವ ತತ್ಸಂಬಂಧಿತ ಭಾಗೀದಾರರಿಗೆ ತಿಳಿಸಲಾಗುತ್ತದೆ.	निदेशक मंडल सालाना या आवश्यकतानुसार इस नीति की समीक्षा करेगा, यानी नियामक ढांचे में बदलाव या व्यावसायिक या परिचालन आवश्यकता (जो भी पहले हो) की स्थिति में। नीति में ऐसे अद्यतन/परिवर्तनों को संबंधित कर्मचारियों/कार्मिकों (इन-हाउस या आउटसोर्स दोनों) और कंपनी में संबंधित हितधारकों को सूचित किया जाएगा।

Any deviations from this Policy can only be undertaken with the approval of the Board, unless specified otherwise in this Policy.	ಈ ನೀತಿಯಿಂದ ಯಾವುದೇ ವ್ಯತಿಕರಣಗಳನ್ನು, ಈ ನೀತಿಯಲ್ಲಿ ನಿರ್ದಿಷ್ಟವಾಗಿ ತಿಳಿಸಿದ್ದ ಪಕ್ಷದಲ್ಲಿ ಹೊರತುಪಡಿಸಿ, ಕೇವಲ ಮಂಡಳಿಯ ಅನುಮೋದನೆಯೊಂದಿಗೆ ಮಾತ್ರ ಕೈಗೊಳ್ಳಲಾಗುತ್ತದೆ.	इस नीति से कोई भी विचलन केवल बोर्ड की स्वीकृति से ही किया जा सकता है, जब तक कि इस नीति में अन्यथा निर्दिष्ट न किया गया हो।